

# unternehmer.

Das Liechtensteiner Wirtschaftsmagazin

Schaan, März 2020/Nr. 132/14. Jahrgang

[www.unternehmer-magazin.li](http://www.unternehmer-magazin.li)



#### **Veranstaltung.**

Unternehmertag 2020 legt Fokus auf Wachstum und Innovation  
Seite 23



#### **100pro!.**

Berufsübergreifendes Lernenden-Projekt bei der Speedcom  
Seite 27

## «Autolie» kündigt einen interessanten Autofrühling an

Die Autobranche steht vor einem Umbruch, seit neue Anbieter mit Elektro-Antrieb auf den Markt gekommen sind. Wie sieht die aktuelle Situation im Autogewerbe aus? Auf diese Frage geht Michael Weilenmann, Präsident der Sektion Autogewerbe, im nachstehenden Interview ein.

wirtschaftskammer.liechtenstein  
für gewerbe, handel und dienstleistung



**Liechtensteinische Gesellschaft  
für Qualitätssicherungs-  
Zertifikate AG (LQS)**

Training

GAP-  
Bewertung

Auditierung

Zertifizierung

**Seminare für den Aufbau oder die Weiterentwicklung eines umfassenden Managementsystems**

Die LQS unterstützt ihre Kunden mit praxisorientierten Workshops bei der Einführung und Aufrechterhaltung wirkungsvoller Managementsysteme.

**Auszug aus unseren Trainingsangeboten:**

**Umweltmanagement nach ISO 14001:2015**  
18.+19.03.2020

**Internes Audit – branchenunabhängig**  
24.+25.03.2020

**Strategisches Management für kleine und mittlere Unternehmen**  
02.+03.04.2020

**SIBE/KOPAS Grundwissen für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit (SGA)**  
23.+24.04.2020

**Management-Review/Managementbewertung 2.0**  
30.04.2020

Weitere Trainingsangebote und Informationen finden Sie auf unserer Website [www.lqs.li](http://www.lqs.li)

Altenbach 8, 9490 Vaduz, Liechtenstein  
T +423 237 55 22 – [www.lqs.li](http://www.lqs.li)

WIR HABEN DEN  
HANG ZUR PERFEKTION.  
AUCH AUF UNSEREN  
305 PISTENKILOMETERN.



Willkommen in der BURG, auf der Höhe des Skigenusses! Hier wartet das eben gekürte „weltbeste Skigebiet“ auf Sie, mit insgesamt 305 Kilometern Skiabfahrten! Und schon der Start ins Skiabenteuer geht kaum komfortabler: Bei uns heißt es Ski-in / Ski-out mit unserer Lage direkt an der Piste. Ob auf den Hängen oder zurück in unserem Haus, alles ist für einen perfekten Winterurlaub angerichtet: Sei es im großen Wellnessbereich, in unserer „Weltgourmet-Küche“ oder einfach in jedem Detail unserer Gastfreundschaft.



Familie Lucian | Burg Hotel | Oberlech 266 | 6764 Lech am Arlberg | Österreich  
Tel +43 (0)5583 2291 | Fax -12 | [info@burghotel-lech.com](mailto:info@burghotel-lech.com) | [www.burghotel-lech.com](http://www.burghotel-lech.com)



Der neue EQC.  
Enjoy Electric.

Erleben Sie bei uns Ihre erste Probefahrt in einem vollelektrischen Mercedes-Benz. Entdecken Sie die Faszination des elektrischen Fahrens, lassen Sie sich bei uns von den Vorteilen des neuen EQC begeistern und profitieren Sie vom attraktiven **0,9% Leasing**.

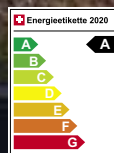
Jetzt bei uns Probe fahren



Garage Weilenmann AG

Im Rietacker 6, 9494 Schaan, Tel. +423 238 10 80,  
[www.weilenmann.li](http://www.weilenmann.li), [info@weilenmann.li](mailto:info@weilenmann.li)

EQC 400 4MATIC, 408 PS (300 kW), inkl. Sonderausstattungen (designo Lack diamantweiss bright, AMG Line Exterieur und Interieur, Fahrassistenz-Paket, 53,3 cm (21") AMG Leichtmetallräder im Vielspeichen-Design, Polster designo Leder Nappa platinweiss pearl/schwarz, Park-Paket mit 360°-Kamera, Trittbretter in Aluminiumoptik mit Gumminoppen, Schiebedach, Sitzheizung für Fahrer und Beifahrer) Barkaufpreis: CHF 99 776.-, 26,3 kWh/100 km, 0 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie: A. Leasingbeispiel: Laufzeit: 48 Monate, Laufleistung: 10 000 km/Jahr, eff. Jahreszinssatz: 0,9% 1. grosse Rate: CHF 25 500.-, Leasingrate ab dem 2. Monat: CHF 629.-. Angebot gültig bis 31.3.2020. Immatriculation bis 30.6.2020. Unverbindliche Preisempfehlung. Änderungen vorbehalten. Ein Angebot der Mercedes-Benz Financial Services Schweiz AG. Vollkaskoversicherung obligatorisch. Eine Kreditvergabe ist verboten, falls diese zu einer Überschuldung des Leasingnehmers führen kann.



### Sektion Autogewerbe.

«Autolie» kündigt einen interessanten  
Autofrühling an **4**

### Switzerland Global Enterprise.

Erfolgreich aus Liechtenstein exportieren **9**

### Veranstaltung.

Kampagne Cyber Security gestartet **11**

### Zentrale Paritätische Kommission (ZPK).

Kostenlose Infoabende zu allgemeinverbindlichen  
Bestimmungen in Gesamtarbeitsverträgen  
(ave GAV) **13**

### Marktperspektiven.

Themen und Trends **15**

### Neumitglieder, herzlich willkommen.

Lucedue: Licht.Stein.Planung.Im Quadrat  
Büchel-Hauservice: Der richtige Anschluss **17**

### Recht, Gesetz.

Was passiert mit bestehenden Verträgen beim  
Versterben einer Vertragspartei **19**

### Ministerium.

Der Liechtensteinische Rundfunk (LRF) – ein Porträt **20**

### Veranstaltung.

Unternehmertag 2020 legt Fokus auf Wachstum  
und Innovation **23**

### Info.

Isabell Schädler: Schaanerin, die es gerne auch  
«very british» mag **25**

### 100pro!.

Berufsübergreifendes Lernenden-Projekt bei  
der Speedcom **27**

### Kurse.

Aktuelle Weiterbildungen **29**

### Rätsel.

15 Minuten unternehmer. Pause **31**

## Keine Rheindammsperre ohne Umfahrungsstrasse

Die aktuelle Diskussion um den Vaduzner Gemeinderatsbeschluss zur Sperre des Rheindamms zwischen Lettstrasse und Obere Rüttigasse für den motorisierten Individualverkehr hat uns von der Wirtschaftskammer dazu bewogen, dass auch wir uns zu Wort meldeten. Wir als Interessensvertretung des Gewerbes können nicht nachvollziehen, dass die Gemeinde Vaduz vor



allem ihren Gewerbebetrieben, aber auch allen anderen des Landes, Steine in den Weg legen und die Verkehrssituation in Vaduz verschärfen wollen. Die Liechtensteiner Gwerbler laufen dabei Gefahr, unproduktiver zu werden, indem sie vermehrt im Verkehr stecken bleiben. Gerade in der heutigen Zeit, wo die Produktivität eine wichtige Rolle spielt, um konkurrenzfähig zu sein, möchte die Gemeinde Vaduz die Rahmenbedingungen massiv verschlechtern.

Gerade von der Politik wird immer wieder dafür plädiert, dass Liechtenstein ein Wirtschaftsstandort mit guten Rahmenbedingungen sei und alle für ein florierendes und wachsendes Gewerbe einstehen, um mit attraktiven Arbeitsplätzen die Beschäftigungszahlen weiter zu steigern. Und dann wird mit einer Sperre der einzigen Umfahrungsstrasse von Vaduz genau das Gegenteil beschlossen und das mögliche Wachstum wird behindert. Alle anderen Gemeinden in Liechtenstein versuchen Umfahrungsstrassen für die Dorfkerne zu planen oder haben diese schon verwirklicht, wie die Balzner dies schon vor vielen Jahren umgesetzt haben. Und gerade unser Hauptort geht den umgekehrten Weg und schliesst eine bestehende Strasse, ohne eine Alternative dazu anzubieten. Das ist für mich als Gwerbler nicht nachvollziehbar! Deshalb fordern wir ganz klar eine Alternative, falls der Rheindamm tatsächlich für den MIV gesperrt werden sollte. Wir haben bereits öffentlich verlauten lassen, dass beispielsweise eine Umfahrungsstrasse zwischen Schaanerstrasse und Rheinstrasse zu verwirklichen ist, bevor der Rheindamm gesperrt wird. Diese Variante war bereits im Verkehrsrichtplan der Gemeinde Vaduz vorgesehen und ist nur eine von vielen Möglichkeiten.

Ich kann hier nur nochmals eindringlich an den Vaduzner Gemeinderat appellieren, für eine Politik des Miteinanders einzustehen, und die Gemeinderäte bitten, ihre Entscheidung mit all ihren Folgen nochmals gründlich zu überlegen. Es kann nur eine Lösung im Sinne aller Beteiligten geben, die den totalen Verkehrskollaps im Vaduzer Städtle verhindert und die Bewohner der Quartierstrassen vor steigendem Umfahrungsverkehr schützt.

Rainer Ritter, Präsident Wirtschaftskammer

### Impressum

**Unternehmer.** Das Liechtensteiner Wirtschaftsmagazin,  
14. Jahrgang, Nr. 132, März 2020, Auflage 4'800

**Herausgeberin** Wirtschaftskammer Liechtenstein, 9494 Schaan,  
Telefon +423 237 77 88, Fax +423 237 77 89  
info@wirtschaftskammer.li, www.wirtschaftskammer.li

**Redaktion** Isabell Schädler, Geschäftsführer-Stellvertreterin

**Satz, Layout und Druck** BVD Druck+Verlag AG, 9494 Schaan

**Grafisches Konzept** Atelier Silvia Ruppen, 9490 Vaduz

**Anzeigen** creativeservice ag, Landstrasse 6, 9494 Schaan,  
kunde@creativeservice.li, Telefon +423 375 23 23

**Vertrieb** Liechtensteinische Post AG, 9494 Schaan

**Titelbild** iStock

**Bildnachweis** Wirtschaftskammer Liechtenstein

## «Autolie» kündigt einen interessanten Autofrühling an

**Die Autobranche steht vor einem Umbruch, seit neue Anbieter mit Elektro-Antrieb auf den Markt gekommen sind. Wie sieht die aktuelle Situation im Autogewerbe aus? Auf diese Frage geht Michael Weilenmann, Präsident der Sektion Autogewerbe, im nachstehenden Interview ein.**

**Michael Weilenmann, für einen ausserstehenden Beobachter, der sich für Autos interessiert, befindet sich die Autobranche in einem rasanten Umbruch. Wie sieht ein direkt Betroffener die Situation?**

Veränderungen hat es in der Vergangenheit immer wieder gegeben. Ich denke an technologische Entwicklungen, an verschärfte Umweltauflagen oder die erste Welle beim E-Commerce, als die Entwicklung jeweils anders war, als das viele befürchtet haben. Wir leben in einem ständigen Wandel, dem wir uns stellen müssen und auch stellen. Das Autogewerbe hat sich bisher als sehr anpassungsfähig erwiesen. Ein Umbruch findet derzeit zweifellos statt. Aber ich bin zuversichtlich, dass das Auto das wichtigste Verkehrsmittel bleiben wird. Auch wird die Umstellung auf Elektro- und andere alternative Antriebe nicht so schnell vorangehen wie von manchen gefordert. Ich glaube nach wie vor daran, dass uns der moderne Verbrennungsmotor noch eine längere Zeit erhalten bleibt.

**Wie geht die Sektion Autogewerbe mit den neuen Herausforderungen um, die nicht nur den Autoverkauf betreffen, sondern in Zukunft vielleicht die gesamte Tätigkeit der Autoberufe verändern könnte?**

So wie die Situation derzeit aussieht, spielt sich der Wandel vor allem bei den einzelnen Marken ab. Die einen setzen voll oder vorwiegend auf Elektro, andere sind etwas vorsichtiger und wollen eine breite Modellpalette anbieten. Man kann also keine Einheitlichkeit bei den Herstellern feststellen, was sich entsprechend auch in unserem Autogewerbe



Michael Weilenmann

zeigt. Die Hersteller machen die Vorgaben, nach denen sich die Vertragspartner ausrichten haben, beispielsweise bei der Bereitstellung der Infrastruktur, bei der Präsentation der Modelle oder bei der Schulung des Personals.

**Wer sich im Land umschaute, der sieht neue Autohäuser. Sie haben vor kurzer Zeit ein neues Autohaus für Mercedes in Betrieb genommen, in Triesen werden BMW in einem neuen Gebäude präsentiert. Auch andere Marken haben neue Räumlichkeiten bezogen. Was ist der Grund dafür?**

Der Optimismus, was Auto und Mobilität betrifft, ist immer noch vorhanden. Und zwar sowohl bei den Kunden als auch bei den Händlern. Das Auto ist zudem ein Produkt, das beim Kauf eine starke emotionale Komponente aufweist. Folglich präsentieren sich sowohl Hersteller als auch Händler mit Blick auf diese emotionalen Komponente. Nicht vergessen werden darf, dass die Autogaragen in den letzten Jahren mit dem Ausbau eher abgewartet haben. Damit ist ein gewisser Investitionsstau entstanden, der mit Neubauten und Neupräsentationen aufgelöst wurde. In diesen Investitionen widerspiegelt sich nicht zuletzt das Vertrauen der Hersteller und der Händler in ihren Weg in die Zukunft.

**Laut Statistik kaufen die Leute vor allem SUV, also grosse Autos, die zumeist auch über starke Motoren verfügen. Warum ist die Nachfrage nach diesen Autos so gross?**

Die Käufer von SUV wollen ein modernes Auto mit grossem Platzangebot, das dank der höheren Sitzposition eine bessere Übersicht im Verkehr bietet. Die Autos sind in den letzten Jahren grösser geworden, nicht nur im SUV-Bereich. Auf der anderen Seite kann man mit Befriedigung feststellen, dass der Treibstoffverbrauch reduziert werden konnte. Man kann also nicht generell sagen, ein grosses Auto verbraucht mehr Benzin oder Diesel als ein kleinerer Wagen. Ganz abgesehen davon, dass es gerade auch im SUV-Bereich viele Hybrid-Angebote gibt. Ausserdem bewegt sich der überwiegende Anteil der SUV in einem Hubraum-Segment von 1,6 bis 2 Liter Hubraum, nur ein kleiner Teil sind wirklich grosse Autos. Ganz allgemein kann

## Sektion Autogewerbe.

gesagt werden, dass sich die Hersteller auf die Bedürfnisse der Kunden ausgerichtet haben.

**Hat sich in den letzten Jahren beim Autokauf etwas verändert? Die Vielfalt an Autos ist enorm, die Ausstattungsvielfalt ebenso. Andererseits können sich die Käufer im Internet so gut wie noch nie informieren.**

Unverändert ist, dass der Preis eine sehr grosse Rolle spielt. Noch stärker als früher stehen Themen wie Rabatte oder Konditionen im Vordergrund. Wie schon gesagt, ist der Autokauf bei den meisten immer noch eine emotionale Angelegenheit, bei der eine Bauchentscheidung getroffen wird. Geändert hat sich insofern etwas, dass die Kunden zumeist über das Internet sehr gut informiert sind. Wir haben praktisch keine gedruckten Prospekte mehr, alles geht über Online. Sowohl die Vorinformation der Kunden als auch die Beratung beim Händler. Es kann durchaus vorkommen, dass ein Kunde über ein bestimmtes Modell besser informiert ist als der Autohändler. Was kein Wunder ist, denn der Autohändler muss über die gesamte Palette Bescheid wissen, während der Kunde nur sein Wunschauto im Auge hat und über dieses Modell sehr detailliert informiert ist.

**Könnte es sein, dass der Autokauf in Zukunft nur noch über das Internet abgewickelt wird?**

Das Auto ist neben dem Haus die zweithöchste Investition in einem Haushalt. Ich glaube aufgrund der Grösse der Investition nicht, dass künftig flächendeckend Autos im Internet bestellt werden, wie das bei Kleidern oder Fernseher der Fall ist. Hier spielt wieder das angesprochene emotionale Element eine wichtige Rolle. Bevor man ein Auto kauft, sollte man sich das Fahrzeug genauer anschauen, um das Auto herumlaufen um sich mit den Proportionen bekannt zu machen, den Kofferraum öffnen, sich hineinsetzen, eine Probefahrt machen.

Es kann für gewisse Kunden eine Option sein, über das Internet zu bestellen. Aber ich glaube nicht, dass sich eine Mehrheit der Autokäufer dafür entscheidet, denn die persönliche Beratung in der Garage wird sehr geschätzt.

**Wie steht es mit den Werkstätten? Die Autos werden immer besser, es gibt weniger Service-Intervalle.**

Die Arbeit in den Werkstätten, zumindest in unserem Betrieb, hat noch nicht abgenommen. Das hängt auch mit der Anzahl der Fahrzeuge zusammen: Unsere beiden Marken Mercedes und Jeep kommen bei den Kunden sehr gut an – mehr Fahrzeuge bedeutet auch automatisch mehr Arbeit in der Werkstatt. Verändern wird sich die Arbeit in den Werkstätten, wenn es mehr Elektroautos gibt. Fahrzeuge mit Elektroantrieb benötigen weniger Wartungsarbeiten als Autos mit Verbrennungsmotoren. Die Werkstätten werden sich an diese Herausforderung anpassen. Aber Wartungsarbeiten wird es immer geben. Ebenso Themen wie Bereifung oder die Reparatur von Unfallschäden. Das wird sich auch mit dem verstärkten Aufkommen von Elektroautos nicht verändern.

**Wie steht es mit dem Nachwuchs im Autogewerbe? Interessieren sich die Buben immer noch für Autoberufe? Wie steht es mit den Mädchen?**

Was Lehrlinge betrifft, muss sich das Autogewerbe mehr als früher bemühen, gute Lehrlinge zu bekommen. Das Autogewerbe ist bei der Jugend kein Selbstläufer mehr. Dieser Situation sind wir uns im Autogewerbe bewusst und haben deshalb verschiedene Aktionen gestartet, um die Schulabgänger auf die Berufe im Autogewerbe aufmerksam zu machen. Schnupperlehren werden unverändert angeboten, jeder Jugendliche kann sich in den Autogaragen umsehen und sich ein Bild von den verschiedenen Berufen machen. Dazu haben wir Eignungstests, um vertiefte Abklärungen zu treffen.

Mädchen gibt es immer noch zu wenige im Autogewerbe, obwohl auch der Job des Automobil-Mechatronikers heute ein Beruf für junge Frauen ist, neben anderen wie Arbeiten in der Teilelogistik, im Büro oder im Verkauf.

Also insgesamt sind wir im Autogewerbe sehr bemüht, die Jugend für Autoberufe zu gewinnen. Trotzdem spüren wir, wie andere Branchen auch, den Mangel an qualifizierten Arbeitskräften.

### Autolie 2020

«Gestern noch in Genf am Autosalon – heute schon in Liechtenstein». Unter diesem Motto laden am Wochenende vom 21./22. März insgesamt 18 Garagenbetriebe in Liechtenstein gemeinsam zur grossen Frühlingsausstellung. Weil der Anlass jeweils ein Erfolg gewesen ist, betont Michael Weilenmann, gibt es keine grossen Änderungen gegenüber den bisherigen Durchführungen. Wichtig für ihn ist, dass das Autogewerbe an einem Wochenende gemeinsam auftritt. Der Rahmen der Ausstellung ist, was Datum und Öffnungszeiten betrifft, bei allen Teilnehmern gleich. Die Ausstellung dagegen kann von den Garagen selbst gestaltet werden. Der Vorteil von Autolie liegt darin, wie Michael Weilenmann betont, dass das Publikum vom gesamten Autogewerbe angesprochen wird.

Alle Auto-Interessierten sind an diesen zwei Tagen bei den teilnehmenden Garagen willkommen. Im Unterschied zu Einzelausstellungen, die vorwiegend von bestehenden Kunden besucht werden bietet Autolie eine gute Gelegenheit, andere Garagen und Automarken in einer speziellen Atmosphäre kennenzulernen.

Nähere Informationen: [www.autolie.li](http://www.autolie.li)

PLUG IN TO THE CITY.

# RANGE ROVER PLUG-IN-HYBRID



ABOVE & BEYOND

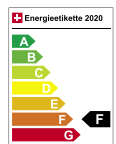


Ein starker Auftritt wird jetzt noch selbstverständlicher. Der Range Rover Plug-in Hybrid treibt modernste Technologie zur Höchstform. 75 g/km CO<sub>2</sub> und 48 km Reichweite im EV-Modus machen ihn noch attraktiver für den Stadtverkehr. Dank der zusätzlichen Laufruhe des Plug-in-Hybrid-Antriebs stellt der Range Rover das Ultimative an Raffinesse dar. Neue Antriebsstärke schafft neue Anziehungskraft.

**Vereinbaren Sie noch heute eine Probefahrt.**

**Altherr AG**  
Im Rösle 7, 9494 Schaan  
Tel. +423 237 50 50, Fax +423 237 50 55  
[www.schaan.landrover-dealer.li](http://www.schaan.landrover-dealer.li)

Range Rover Autobiography LWB P400e Plug-In-Hybrid Vogue, Aut., 2.0 l, 404 PS (297 kW). Gesamtverbrauch: 3.9 l + 26.1 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 89 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: F.



**Kaiser** FAHRZEUGE  
SERVICE

[www.garagekaiser.li](http://www.garagekaiser.li)

## Kein Lieferwagen? Kein Problem!

**071 280 10 10 [WWW.RENTIR.CH](http://WWW.RENTIR.CH)**



SCHAAN - ST.GALLEN WEST - ST.GALLEN CITY - GOLDACH - UZWIL

21./22. MÄRZ 2020

**AUTO LIE**

www.autolie.li

Bei diesen  
**18 Garagisten**  
in Liechtenstein

# Grosse Frühlingsausstellung

am 21. und 22. März 2020  
von 10.00 bis 17.00 Uhr

**Altherr AG**, Schaan

**AMAG Vaduz AG**, Vaduz

**Autokosmetik Studio**, Schaan

**Falknis-Garage AG**, Vaduz

**Frickauto AG**, Balzers

**Garage Karl Vogt**, Balzers

**Garage Oehri AG**, Gamprin-Bendern

**Garage Rageth AG**, Vaduz

**Garage Weilenmann AG**, Schaan

**Max Heidegger AG**, Triesen

**Mühleholz-Garage AG**, Vaduz

**Negele Automobile AG**, Triesen

**Nipp Erich AG**, Balzers

**Nufa AG**, Vaduz

**Ritter Auto AG**, Mauren

**Sand Garage AG**, Schaan

**Schlossgarage Lampert AG**, Vaduz

**Wanger Garage AG**, Schaan

sponsored by:





Innovation that excites

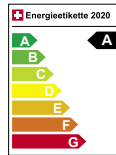
NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

## DER NEUE NISSAN JUKE DER COUPÉ-CROSSOVER

**AKTIONSPREIS  
AB FR. 19 990.-**



NISSAN JUKE VISIA 1.0 DIG-T / 117 PS: Katalogpreis: Fr. 21490.-; abzüglich NISSAN Top Bonus: Fr. 1500.-; Angebotspreis: Fr. 19990.-. Die Aktion läuft bis 31.03.2020 oder bis auf Widerruf. Treibstoffverbrauch kombiniert: 6.3l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 144 g/km; Energieeffizienz-Kategorie A.



**RITTER**  
AUTO

**RITTER AUTO AG**  
Kaplaneigasse 9  
9493 Mauren  
Tel.: 00423 370 17 17  
www.ritterauto.li

**HOLZ  
PARK**

Parkett  
& Dielen

Decken  
& Wände

Laminat  
& andere  
Böden

Gartenholz  
& Aussen-  
dielen

[www.holzpark.com](http://www.holzpark.com)

**PARKETTBÖDEN  
MACHEN  
WOHNQUALITÄT!**

**Grosse Ausstellung**

### Öffnungszeiten:

Mo - Fr 7 - 12 und 13 - 17.15 Uhr

Sa 8 - 12 Uhr

### Ausstellung zusätzlich:

Mo bis 20 Uhr

HOLZ-PARK AG

Im alten Riet 102

FL-9494 Schaan

T+423/232 06 66

F+423/232 06 68

e-mail: [contact@holzpark.com](mailto:contact@holzpark.com)

**RITTER** >>>

RITTER AG Transporte, Bagger- und Traxbetrieb, Abbrucharbeiten  
FL-9493 Mauren Telefon +423 373 12 51 Fax +423 373 40 49  
[info@ritterag.li](mailto:info@ritterag.li) [www.ritterag.li](http://www.ritterag.li)



*Jürg Ritter Transportanstalt*

Trax- & Baggerbetrieb  
Grosscontainer - Hackschnitzelhersteller  
Mobile Kiesaufbereitung

FL-9493 Mauren  
Tel. +423 373 12 51

FL-9490 Vaduz  
Tel. +423 232 65 85

FL-9492 Eschen  
Tel. +423 373 65 85



## Erfolgreich aus Liechtenstein exportieren

**Der Aussenhandel ist für Liechtenstein enorm wichtig. Dies liegt einerseits am kleinen Heimmarkt und andererseits an fehlenden Bodenschätzen und Ressourcen. Alberto Silini, Leiter Beratung bei Switzerland Global Enterprise, verrät vier Tipps für den erfolgreichen Export.**

Häufig ergibt sich der Export aus der Gelegenheit: Man wird angesprochen auf einer Messe, eine Kundin vermittelt einen Kontakt oder der Geschäftsführer hat sogar eine private Verbindung. Es ist grossartig, wenn solche Links bereits bestehen – doch verleiten sie dazu, die Hausaufgaben eines Markteintritts nicht gründlich zu machen. Schliesslich dauert es doch oft Jahre, bis sich ein KMU erfolgreich etablieren kann. Und auch wenn Liechtenstein dank verschiedener internationaler Abkommen optimale Voraussetzungen geschaffen hat für seine Wirtschaft, dürfen folgende Punkte nicht ausser Acht gelassen werden.

### **Tipp 1: Schätzen Sie Konkurrenz und Aufwand richtig ein**

- Verstehen Sie, wie sich Ihr Sektor im Land in den letzten fünf Jahren entwickelt hat und welche Trends für die kommenden fünf Jahre zu erwarten sind?
- Welchen rechtlichen Anforderungen muss das Produkt genügen? Gibt es Registrierungen vorzunehmen, Importsteuern zu entrichten, die das ganze Unterfangen am Ende in Frage stellen?
- Welche Preise sind für Ihr Produkt üblich, welche sonstigen Kosten ziehen Logistik und Vertrieb nach sich?
- Wer sind Ihre Konkurrenten? Wie unterscheiden sich ihre Produkte und vor allem ihre Services? Häufig haben Schweizer zwar überlegene Produkte, doch in einem entfernten Markt den notwendigen After Sales Service zu bieten, kann zu einer Herausforderung werden
- Ist Ihr Produkt bei den Kunden bereits bekannt?

Erst mit diesen Informationen können Sie einen realistischen Business Case

rechnen und Aufwand und Nutzen eines Auslandsprojektes sinnvoll abwägen.

### **Tipp 2: Suchen Sie sich den richtigen Partner**

Die Zusammenarbeit mit einem lokalen Partner ist für die meisten KMU der erste Schritt in einen neuen Markt. Das ist ein guter Anfang, denn gemeinsam mit ihm können Sie erste Erfahrungen sammeln, Kundenkontakte etablieren und das Business nach und nach ausbauen.

Zentral bei der Auswahl der Partner ist das Übereinstimmen der eigenen Interessen mit denen des Partners: Er benötigt eine enge Unterstützung, um die Produkte sinnvoll abzusetzen.

In Zusammenarbeit mit den Swiss Business Hubs und ihrem lokalen Netzwerk unterstützt Switzerland Global Enterprise bei der Suche nach Geschäftspartnern aller Art in Ihrem Zielmarkt.

### **Tipp 3: Setzen Sie auf persönliche Beziehungen**

In vielen Ländern der Welt – sei es in China, Brasilien, den Golfstaaten oder in Osteuropa – ist es unverzichtbar für das Führungspersonal des Unternehmens, mögliche Partner, Kunden und Behördenvertreter regelmässig persönlich zu treffen und gemeinsame Projekte zu besprechen – und nicht nur im Sitzungszimmer, sondern auch auf dem Golfplatz oder im Restaurant.

Ein wichtiger Erfolgsfaktor bei der Erschliessung eines neuen Marktes bilden daher Reisen und persönliche Treffen mit potenziellen Partnern, Kunden oder auch Behördenvertretern.

### **Tipp 4: Vertrauen Sie Ihrem Bauchgefühl**

Alle Formalitäten sind geklärt, das Potenzial scheint gesichert, Sie haben einen möglichen Partner im Auge. Aber was, wenn Sie sich vor Ort nicht wohl fühlen, Sie das Essen furchtbar finden und mit der Mentalität der Menschen nicht klar kommen? Dann überlegen Sie nochmals gut. Sie werden häufig ins Land reisen müssen, um Ihr Netzwerk aufzubauen; Sie werden viel Zeit damit verbringen, den Markt zu verstehen, um Ihr Geschäft voranzubringen. Wenn Sie sich das nicht vorstellen können, sollten Sie vielleicht einen anderen Markt erwägen.



● Alberto Silini, Leiter Beratung bei Switzerland Global Enterprise



### **Kostenlose Länderberatung für Liechtensteiner Unternehmen bei Switzerland Global Enterprise**

Sind Sie noch unsicher, wie Sie Ihr Exportprojekt angehen wollen und ob Sie an alles gedacht haben? Analysieren Sie Ihr Exportvorhaben mit Länderberatern von Switzerland Global Enterprise.

[s-ge.com/laenderberatungen](https://s-ge.com/laenderberatungen)

# InformatikTelefonieDatacenterCloud.

Managed Services aus Liechtenstein



Verlässlich, lebensnah und leistungsstark!

Sie wünschen eine unverbindliche Beratung?  
Wir sind gerne für Sie da!

**CONCORDIA** · Landesvertretung Liechtenstein

**Kundencenter Vaduz**

Austrasse 27 · 9490 Vaduz · Telefon +423 235 09 09  
Fax +423 235 09 10

**Kundencenter Eschen**

St. Martins-Ring 1 · 9492 Eschen · Telefon +423 235 09 20  
Fax +423 235 09 00

liechtenstein@concordia.li · www.concordia.li

**CONCORDIA**

Dir vertraue ich



Sozialfonds   
Pensionskasse in Liechtenstein



Die Arbeitssicherheit unserer Mitarbeitenden ist uns sehr wichtig. Diese Sicherheit soll nicht nur am Arbeitsplatz, sondern auch bei der Altersvorsorge Priorität haben. Die Stiftung Sozialfonds mit ihrer **VorsorgeQualität** gibt uns diese Sicherheit.

Thomas Beck  
Geschäftsführer  
Ospelt Haustechnik AG, Vaduz

Sozialfonds, Essanestrasse 152, 9492 Eschen, Telefon 00423 375 09 09, [www.sozialfonds.li](http://www.sozialfonds.li)

## Kampagne Cyber Security gestartet

Die Standortinitiative digital-liechtenstein.li hat mit «Cyber Security Liechtenstein» das erste Projekt aus ihrem Strategiepapier «Digitale Roadmap» umgesetzt. Die Kampagne will das Bewusstsein für Cybersicherheit schärfen und konkrete Unterstützung bieten. Ausgangspunkt ist die Webseite [cybercheck.li](http://cybercheck.li), auf der Unternehmen wertvolle Informationen finden und einen kostenlosen Selbsttest machen können.

Cyberangriffe sind sowohl für Grossunternehmen als auch für KMU aktuell eine der zentralen Herausforderungen. Obwohl die Auseinandersetzung mit Cyberangriffen für KMU bereits zum Geschäftsalltag gehört, wird das Thema nach wie vor zu wenig beachtet – und oft fehlen wirksame Massnahmen. Laut der Studie «Cyberisiken in Schweizer KMU» sind die meisten Unternehmen zum Beispiel bereits in Form von Spam-E-Mails angegriffen worden. Davon betroffen waren rund drei von fünf befragten Unternehmen. Rund jedes dritte KMU hatte ausserdem mit Malware wie Viren oder Trojanern zu kämpfen – dies ist aber nur eine von vielen Bedrohungen.

### Webseite als zentrale Infostelle

Dreh- und Angelpunkt der neuen Kampagne ist die Webseite [cybercheck.li](http://cybercheck.li), auf der KMU einen kostenlosen Schnellcheck mit rund 30 Fragen absolvieren können. Der Schnellcheck gibt eine erste Einschätzung, wie gut das Unternehmen vor Cyberattacken geschützt ist, und zeigt Empfehlungen auf, wie der Schutz weiter verbessert werden kann. Dabei berücksichtigt der Selbsttest sowohl organisatorische, technische als auch phy-



Anfang Februar 2020 nahmen fast 50 Vertreter von digital-liechtenstein.li an einem Workshop zum Thema Cyber Security am Schweizer Hauptsitz von Microsoft teil.

sische Massnahmen. Neben dem Selbsttest für KMU bietet [cybercheck.li](http://cybercheck.li) eine zentrale Informationsplattform mit Fachbeiträgen sowie Videointerviews und ermöglicht die Vernetzung mit Experten.

Aktuell hat digital-liechtenstein.li eine Umfrage zum Thema Cyber Security unter mehr als 100 Unternehmen und Organisationen in Liechtenstein durchgeführt. Die Umfrage dient als Basis für eine Studie der Universität Liechtenstein, welche im Sommer präsentiert werden und konkrete Massnahmen für den Wirtschaftsstandort aufzeigen soll.

### Besuch bei Microsoft

Im Rahmen der Kampagne organisiert digital-liechtenstein.li auch verschiedene Plattformen und Workshops, um das Bewusstsein für Cybersicherheit zu stärken. Anfang Februar 2020 nahmen fast 50 Vertreter von digital-liechtenstein.li an einem Workshop am Schweizer Hauptsitz von Microsoft in Wallisellen teil. Der IT-Sicherheitsexperte Roger Halbheer, Chief Security Advisor EMEA von Microsoft, lieferte ein Update zur aktuellen Bedrohungslage und zeigte auf, wie professionell Cyberkriminelle vorgehen. Marc Holitscher, National Technology Officer, und Primo Amrein, Cloud Lead bei Microsoft Schweiz, hoben anschliessend die Vorteile einer Cloud-Lösung hervor. Um den Schweizer Markt besser zu bearbeiten, hat Microsoft im Herbst 2019 zwei unabhängige Datacenter in Zürich und Genf eröffnet und ist mit mehr als 30 Kunden gestartet.

### Weitere Informationen:

[www.cybercheck.li](http://www.cybercheck.li)  
[www.digital-liechtenstein.li](http://www.digital-liechtenstein.li)

**CYBERCHECK.LI**  
Testen Sie jetzt kostenlos und anonym die Sicherheit Ihres Unternehmens!

Für den Digitalstandort Liechtenstein hat IT-Sicherheit oberste Priorität – der kostenlose Schnellcheck auf [www.cybercheck.li](http://www.cybercheck.li) erlaubt Ihnen eine erste Einschätzung des Schutzes vor Cyberattacken. Er berücksichtigt organisatorische, technische und physische Massnahmen und liefert im Ergebnis konkrete Empfehlungen zur Verbesserung Ihrer IT-Sicherheit.

[www.cybercheck.li](http://www.cybercheck.li)

Fachbeiträge Videointerviews Beratungsstellen

Hier gehts zur Webseite

Eine Kampagne von digital-liechtenstein.li

Hauptpartner: RADAR, FLO, hsl

Partner: BDO, MTF, hsl, etc.



Freude am Fahren

# DIE NEUE FAHRFREUD-E

ENTDECKEN SIE DIE ELEKTRIFIZIERTEN MODELLE.

**Max Heidegger AG**  
9495 Triesen  
heidegger.li



## DIE WELT DER BILDER

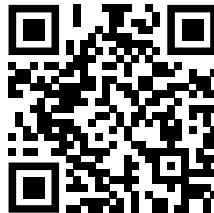
Bilder transportieren Inhalte in Sekunden. Sie informieren, erinnern, erklären und wecken Emotionen. Ob als Foto oder als Film: Bilder vermitteln rasch Ihre Botschaft und eignen sich wunderbar, um Social-Media-Kanäle zu bespielen.

Mit Know-how, Kreativität, modernstem Equipment und professionellen Partnern schaffen wir Bilderwelten mit WOW-Effekt.

### FILM VIDEO BILD

- ✓ Imagefilme
- ✓ Kurzclips
- ✓ Erklärvideos, Cartoons
- ✓ Drohnenaufnahmen und 360°
- ✓ Reportagen
- ✓ Fotografie
- ✓ Kino

MEHR DAZU:



MEDIEN.  
FILM.  
KOMMUNIKATION.  
VERKAUF.  
DESIGN.

IHR FULL SERVICE PARTNER.

**CREATIVESERVICE**  
MEDIEN. FILM. KOMMUNIKATION. VERKAUF. DESIGN.



creativeservice ag • Landstrasse 6 • 9494 Schaan • T +423 375 23 23 • kunde@creativeservice.li • www.creativeservice.li



## Kostenlose Infoabende zu allgemeinverbindlichen Bestimmungen in Gesamtarbeitsverträgen (ave GAV)

Die ZPK bietet dieses Frühjahr kostenlose Infoabende zu allgemeinverbindlichen Bestimmungen in Gesamtarbeitsverträgen an.

### Agieren vor Reagieren

Bei Kontrollen stellt die ZPK immer wieder Verstösse gegen allgemeinverbindliche Bestimmungen fest. Es wird angenommen, dass bei Verstössen teilweise auch Unwissenheit oder Unkenntnis vorliegt. Die ZPK legt grossen Wert darauf, Verstösse zu verhindern, bevor sie überhaupt entstehen. Umso wichtiger ist es, dass sich betroffene Betriebe, aber auch ArbeitnehmerInnen vorher über allgemeinverbindliche Bestimmungen informieren.

### Autodidakt

Die ZPK empfiehlt, die einzelnen GAV zu lesen, um sich mit den spezifischen Rechten und Pflichten vertraut zu machen. Es empfiehlt sich, die MitarbeiterInnen auf den GAV hinzuweisen oder z. B. im Pausenraum oder in einer anderen Form diesen zugänglich zu machen. Bei Fragen zu einzelnen ave-Bestimmungen steht die ZPK gerne zur Verfügung.

«Gleich lange Spiesse für alle – gegen Lohndrücker.»

### Wichtige Informationen

An den Abenden werden wichtige Informationen aus erster Hand vom Experten gegeben und Fragen beantwortet.

Die Betriebe werden gebeten, ihre MitarbeiterInnen über den kostenlosen Infoabend zu informieren.

Informationen, Merkblätter, Arbeitsvertragsvorlagen und vieles mehr können auf der ZPK-Homepage [www.zpk.li](http://www.zpk.li) kostenlos abgerufen und auch heruntergeladen werden.

### Neuer Newsletter

Die ZPK bietet auch einen Newsletter an. Neue und wichtige Informationen wer-

den darin bekannt gegeben. Der Newsletter kann auf der Homepage der ZPK abonniert werden.

### Termine Infoabende

Alle Infoabende finden in den Räumlichkeiten von Kurse.li (Wirtschaftskammer) statt. Beginn ist jeweils um 18.00 Uhr. Anmeldung ist aus organisatorischen Gründen erforderlich:

- **Auto-, Detailhandel- und Informatikgewerbe:** Dienstag, 17. März 2020
- **Elektro-Elektronik-, Schreiner-, Zimmermeister- und Dachdecker-gewerbe:** Dienstag, 24. März 2020
- **Baumeister- und Pflasterergewerbe sowie Gipser- und Malergewerbe:** Donnerstag, 26. März 2020
- **Haustechnik- und Spengler-, Metall-, Ofenbauer- und Plattenlegergewerbe:** Dienstag, 31. März 2020
- **Gärtner- und Floristen-, Gebäudereinigungs- und Hauswartdienste sowie Innendekorationsgewerbe:** Donnerstag, 2. April 2020



Für die Überwachung und den Vollzug von allgemeinverbindlich erklärten Gesamtarbeitsverträgen wurde von den Sozialpartnern (Liechtensteinischer ArbeitnehmerInnenverband und Wirtschaftskammer Liechtenstein) die Stiftung SAVE im Jahr 2007 gegründet. Für den Vollzug und die Kontrolle wurde von der Stiftung die Zentrale Paritätische Kommission (ZPK) eingesetzt. Die ZPK hat die Aufgabe und Kompetenz, die Einhaltung der GAV-Bestimmungen im zuständigen Geltungsbereich zu kontrollieren. Für Entsendekontrollen (Auslandsbetriebe) gibt es eine Leistungsvereinbarung zwischen der Regierung und der ZPK.

The logo for ZPK SAVE, featuring a stylized green square icon with a white dot and lines, followed by the text 'ZPK SAVE' in a bold, green, sans-serif font.

Im Äscherle 1  
Postfach 929  
LI-9494 Schaan  
[info@zpk.li](mailto:info@zpk.li)  
[www.zpk.li](http://www.zpk.li)



# AUS LIECHTENSTEIN IN DIE MÄRKTE DER WELT

Wir unterstützen im Auftrag der Regierung Liechtensteiner Unternehmen bei ihrem nächsten Schritt im Export.

## **ExportHelp**

Unsere Exportspezialisten beraten Sie bei administrativen Exportfragen  
0844 811 812, [welcome@s-ge.com](mailto:welcome@s-ge.com)

## **Exportberatung**

Länderberater unterstützen Sie in der Umsetzung Ihrer Exportstrategie  
[s-ge.com/laenderberatungen](https://s-ge.com/laenderberatungen)

IM AUFTRAG VON



REGIERUNG  
DES FÜRSTENTUMS LIECHTENSTEIN

Mehr zu unseren Dienstleistungen, Themendossiers und Veranstaltungen: [s-ge.com](https://s-ge.com)

## Themen und Trends

### Digital ist einfach – Für Mitglieder der Wirtschaftskammer

Die fortschreitende Digitalisierung bringt für Firmen neue Herausforderungen und gleichzeitig auch neue Chancen und einfachere Prozesse. Mit der Veranstaltung «Digital ist einfach» bietet die LLB interessierten Unternehmern die Möglichkeit, ihre digitalen Lösungen aus erster Hand zu erleben.

Mitte Mai 2020 findet «Digital ist einfach» exklusiv für Mitglieder der Wirtschaftskammer statt. Den Schwerpunkt der Veranstaltung bildet die Einführung der QR-Rechnung per 30. Juni 2020. Fachspezialisten der LLB zeigen auf, was die Einführung für Rechnungszahler und Rechnungsteller bedeutet. Ausserdem erhalten die Teilnehmenden einen Einblick in die digitalen Angebote der LLB.



#### Eckdaten der Veranstaltung:

**Wann:** Donnerstag, 14. Mai 2020

**Dauer:** 17.30–18.15 Uhr

ab 18.15 Uhr Apéro und Austausch

**Wo:** Liechtensteinische Landesbank AG, Haus Äule, Äulestrasse 76, 9490 Vaduz

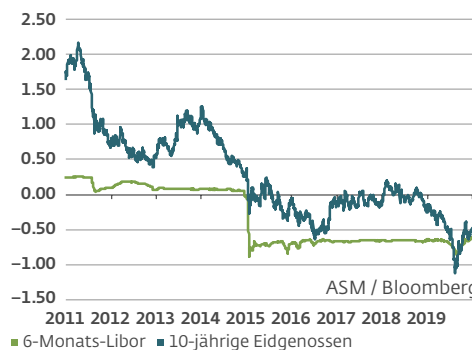
Gerne nimmt die Geschäftsstelle der Wirtschaftskammer Ihre **Anmeldung per E-Mail** entgegen: [i.schaedler@wirtschaftskammer.li](mailto:i.schaedler@wirtschaftskammer.li). Der Anmeldeschluss ist am 30. April 2020.



### Zinsen

Der vom Liechtenstein-Institut veröffentlichte Konjunkturindex hat sich im vierten Quartal wieder leicht verbessert. Er zeigt jedoch, dass das Wachstum und die Auslastung der liechtensteinischen Wirtschaft weiterhin leicht unterdurchschnittlich sind. Durch das neu entdeckte Coronavirus (COVID-19) wird die allgemein erwartete Belebung der Weltwirtschaft verzögert – das wird an der liechtensteinischen Wirtschaft nicht spurlos vorübergehen. In den bisher vorliegenden Daten sind die Auswirkungen von COVID-19 noch nicht ersichtlich. Das Ausmass der Wachstumsverluste kann deshalb nur grob abgeschätzt werden. Sie dürften für die Weltwirtschaft im Bereich von 0.3 bis 0.5 Prozentpunkten liegen. Unter diesen Voraussetzungen wird das Zinsniveau sowohl am kurzen als auch am langen Ende tief bleiben.

#### Zinsentwicklung CHF ab 01.01.2011



#### Hypothekarzinsen per 17.02.2020

##### Geldmarkt Hypothek /

##### Geldmarkt Flex Hypothek

3 Monate .....	1.05 %
6 Monate .....	1.05 %

##### Festhypothek

2 Jahre .....	1.05 %
3 Jahre .....	1.10 %
4 Jahre .....	1.10 %
5 Jahre .....	1.15 %

### Devisen

Gemäss einer Umfrage der Konjunkturforschungsstelle der ETH Zürich klagen 36% der im Euroraum tätigen Schweizer Unternehmen über eine leicht bis deutlich schlechtere Wettbewerbsfähigkeit als vor fünf Jahren. Das verarbeitende Gewerbe leidet besonders unter dem hohen Frankenkurs. Für 52% der befragten Unternehmen dieses Sektors ist der Franken überbewertet. Das deutet darauf hin, dass die Rationalisierungspotenziale weitgehend ausgeschöpft zu sein scheinen. Aufgrund der erhöhten Konjunkturunsicherheiten in der Eurozone ist in den kommenden Monaten nicht mit einer nachhaltigen Erholung des Euros zu rechnen. Ein Test der Niveaus von Mitte 2015 (CHF 1.04) ist wahrscheinlich.

#### CHF/EUR ab 01.01.2011



#### CHF/USD ab 01.01.2011



## IHRE BUCHHALTER IM LAND.

Seit mehr als 30 Jahren steht der Name Jeeves für Kompetenz und Erfahrung in den Bereichen Buchhaltung und Bürodienstleistungen. Dieses Jahr setzen die Buchhalter der Gruppe unter «die-buchhalter.li» neu ihre Segel und sorgen für frischen Wind im Land.

Kleine und grosse Gewerbebetriebe, KMU und Privatpersonen aus Liechtenstein schätzen und vertrauen den Buchhaltern der Jeeves Group. Sie wissen: Adolf «Floda» Seger, Bettina Stähele (Bild: u. Mitte) und ihr Team haben ihre Zahlen im Griff.

«die-buchhalter.li» halten was sie versprechen. Sie überzeugen mit Persönlichkeit, Wissen und Können und stehen für Zuverlässigkeit und Engagement. Das schafft das notwendige Vertrauen und gibt Sicherheit.

Als Teil des Jeeves Netzwerkes steht das Team der «die-buchhalter.li» Ihren Kunden mit Rat und Tat zur Seite. Dann, wenn es für die Kunden Sinn macht, dort wo sie gebraucht werden. Damit haben die Kunden den Kopf frei und können sich um ihre Geschäfte und ihre Kunden kümmern.

### Rechnen Sie mit uns.

Zu den Kernkompetenzen der Schaaner Buchhalter gehören die Führung der Finanzbuchhaltung, der Debitorenbuchhaltung, der Kreditorenbuchhaltung sowie Beratung und Unterstützung in der Personal- und Büroadministration.

Mit dem Team kann man aber auch bei Fragen zu Controlling, Strategie- und Unternehmensberatung, Datenschutz (DSGVO), bei Nachfolgeregelungen oder bei der Wahl und Kommunikation mit externen Partnern (Banken, Versicherungen etc) rechnen.

Abschlüsse und Bilanzen sind für das Team mehr als reine „Vergangenheitsbewältigung“. Mit einem starken Fokus auf den Markt und die Zukunft können die Zahlen eine solide Grundlage für



„die-buchhalter.li“ mit Ihrem Group-CEO Alex Jeeves (oberer Reihe 3. v.l.)

zukünftige Entscheidungen sein. Auch davon können die Kunden profitieren und das mit dem Team der Buchhalter in den regelmässigen - kostenlosen - Quartals- und Jahresgesprächen besprechen.

### Zeit und Kosten sparen.

Immer – nicht nur in Zeiten der Digitalisierung – macht es Sinn, Prozesse zu hinterfragen und dort wo notwendig zu optimieren. Auch dabei finden Sie beim Buchhalter Team der Jeeves Gruppe Unterstützung und Beratung; unkompliziert, lösungsorientiert und praxisbezogen.

### Das grosse - kostenlose - PLUS.

Folgende Service-Dienstleistungen sind kostenlos und gehören zum Servicepaket der Buchhalter:

Die Übernahme der Buchhaltung, Bilanzbesprechungen, Archivierung sämtlicher

Daten In-House bei Jeeves, das Holen und Bringen sämtlicher Unterlagen beim Kunden.

### REDEN SIE MIT UNS.

Es lohnt sich. #versprochen.

.....  
DIE - BUCHHALTER . LI



T +423 236 44 88  
die-buchhalter@jeeves-group.com  
www.die-buchhalter.li

JEEVES Aktiengesellschaft  
Bahnhofstrasse 7  
FL-9494 Schaan



Neumitglieder, herzlich willkommen.

## Lucedue: Licht.Stein.Planung.Im Quadrat

**Die Lucedue Aktiengesellschaft ist auf die Planung und Ausführung von hinterleuchteten Steinarbeiten wie Bar, Lichtwand oder Tresen spezialisiert. Zudem betreut sie institutionelle Kunden bei Planung, Ausschreibung und Ausführung von Natursteinarbeiten.**

Die Lucedue AG wurde 2012 von Ado Vogt und weiteren Aktionären gegründet. Ursprünglich belieferte die Firma vor allem Schreiner- und Natursteinbetriebe in der Schweiz, die komplexe, hinterleuchtete Natursteinprojekte durch-



führen. Zudem gibt es einen kleinen Vertrieb von Leuchten, die aber nur auf Bestellung hergestellt werden.

Seit der alleinigen Übernahme von Ado Vogt im Jahr 2018 verlegt sich das Tätigkeitsfeld immer mehr in Richtung Bauherrenberatung und Planung, dort hauptsächlich im Bereich Naturstein. So zählen Architekten, Generalunternehmer und Gewerbebetriebe zu den Kunden. Die Planung, die Kalkulation, Ausschreibung und die Projektleitung gehören zu den wichtigen Schritten eines Projekts, die die Lucedue anbietet.

In diesem Bereich sind Fassaden und der Innenausbau die Hauptbetätigungs-

felder. Lucedue-Projekte befinden sich etwa am Genfersee, in Zürich, in der Innerschweiz und in St. Moritz.



**Lucedue Aktiengesellschaft**

Im alten Riet 21

9494 Schaan

Tel. +41 79 629 68 22

a.vogt@lucedue.com

## Büchel-Hausservice: Der richtige Anschluss

**Mit seiner Haustechnik-Installationsfirma hat Alex Büchel den Schritt in die Selbstständigkeit gewagt. Das Versprechen an seine Kunden: Intelligente Technik fürs Traumhaus, die Kosten spart.**

Alex Büchel freut sich, Kunden umfassend, aber auch modern beraten und unterstützen zu können. «Eine ausführliche Beratung, detaillierte Planung und termingerechte Ausführung sind bei uns selbstverständlich», sagt Büchel. Er hat das Unternehmen, das auf Elektrokontrollen und Installationen spezialisiert ist, im September 2019 mit Sitz in Triesen gegründet. Mit seiner Goldmedaille bei den Berufsweltmeisterschaften World Skills in Lyon 1995 darf er mit Stolz sagen, ein Meister seines Faches zu sein. Diverse Kurse und Weiterbildungen zu den Themen Elektrobiologie und Smarthome-Programmierungen runden seinen modernen und kompetenten Wissensstand ab.



«Die technischen Anlagen in Gebäuden werden immer komplexer und sind für die Objektbesitzer oft bald nicht mehr durchschaubar», ist Alex Büchel überzeugt. Die A. Büchel

Hausservice-Anstalt unterstützt ihre Kunden deshalb beim Unterhalt und stimmt die diversen Anlagenteile wie Lüftung, Heizung, Sonnenkollektoren besser aufeinander ab, damit Nebenkosten und somit Energieverbrauch beträchtlich gesenkt werden. Alex Büchel kennt sich durch seine langjährige Tätigkeit als Servicemonteur bestens mit Elektro-

steuerungen und Elektroinstallationen aus und kann seinen Kunden jederzeit helfend zur Seite stehen oder mögliche Stromsparlösungen präsentieren. Auch Um- und Ausbauten, Kontrollen und Wartungen sind für das erfahrene Team kein Problem und jederzeit möglich.



**A. Büchel Hausservice Anstalt**

Im Arg 2, LI-9495 Triesen

Telefon: +423 392 11 55

a.buechel@hausservice.li

www.hausservice.li

**TOP**  
SERVICE  
Gebäudereinigung



sicher  
sauber

Tel. +423 238 23 00 • www.the-topservice.com • f thetopservice



Blitzschutzanlagen  
Flachbedachungen

**frickStefan**  
Spenglerei Anstalt

Tanzplatz 25  
LI-9494 Schaan  
Fon +423 232 08 00  
Mobil +423 787 09 00

info@spenglerei-frick.li  
www.spenglerei-frick.li

**gassnerbau**  
Ihr Spezialist in Baufragen

gassnerbau.li



**TRI AIR**

Engineering | Gebäudetechnik | Reinraum

**Tri Air AG**

Feldlistrasse 29 | CH-8645 Jona SG | T +41 55 225 54 54  
In der Ballota 1 | FL-9494 Schaan | T +423 262 54 54  
sekretariat@triaiir.swiss | www.triaiir.swiss

BEI UNS WIRD IHRE  
TECHNIK **FÜRSTLICH**  
BEDIENT!

Für unsere geschätzten Kunden gehen wir die Extrameile und geben jeden Tag unser Bestes, um gemeinsam ans Ziel zu kommen.

VERANSTALTUNGSTECHNIK

Ihr Partner für  
**LICHT · TON · VIDEO**  
für Kongresse, Konzerte & Events

**eventpartner**  
www.eventpartner.li

## Was passiert mit bestehenden Verträgen beim Versterben einer Vertragspartei

Gerade erst kürzlich wurde ich mit der Fragenstellung konfrontiert, was das Schicksal bestehender Vertragsverhältnisse beim unverhofften Versterben eines Vertragspartners ist. Dauern diese Vertragsverhältnisse fort oder sind sie mit dem Tod einer Vertragspartei automatisch beendet? Gegenständlich von besonderem Interesse sind insbesondere Arbeitsverträge, aber beispielsweise auch Mietverträge und ähnliches.

Im Falle des Todes eines in aufrechtem Arbeitsverhältnis stehenden Arbeitnehmers ist es so, dass wegen des überwiegend persönlichen Charakters des Arbeitsverhältnisses dieses mit dem Tod des Arbeitnehmers erlischt und damit alle noch offenen Forderungen aus dem Arbeitsverhältnis umgehend fällig werden.

Der Tod des Arbeitnehmers kann jedoch zur nachwirkenden Pflicht der Arbeitgeberseite zur weiteren Lohnzahlung führen, wenn der Verstorbene einen Ehepartner, minderjährige Kinder oder andere Personen hinterlässt, denen gegenüber er eine Unterstützungspflicht zu erfüllen hatte. Bis zum Ende des 5. Dienstjahres schuldet der Arbeitgeber den Hinterbliebenen einen Bruttomonatslohn, ab dem 6. Dienstjahr einen Betrag in Höhe von zwei Bruttomonatslöhnen. Der Anspruch der Hinterbliebenen entsteht am Todestag und entspricht einem oder zwei vollen Monatslöhnen. Dieser Anspruch besteht zudem beispielsweise auch dann, wenn der Tod während einer laufenden Kündigungsfrist eingetreten ist. Die den Hinterbliebenen zustehenden Beträge fallen nicht in die Erbmasse und der Anspruch gegenüber dem Arbeitgeber besteht sohin selbst dann, wenn die Erbschaft von den Hinterlassenen ausgeschlagen wird.

Der Anspruch auf nachwirkende Lohnzahlungen kann nicht aufgrund von Versicherungsleistungen herabgesetzt oder aufgehoben werden und es dürfen diese Beträge auch nicht an eine Abgangsschädigung nach langjährigem Arbeitsverhältnis angerechnet werden.

Im Gegensatz zum Tod des Arbeitnehmers führt der Tod des Arbeitgebers, sofern der Arbeitsvertrag mit ihm als natürliche Person abgeschlossen wurde, nicht zum Erlöschen des Arbeitsverhältnisses. Das laufende Arbeitsverhältnis setzt sich mit den Erben des Arbeitgebers fort, jedoch kann der Arbeitnehmer aufgrund des persönlichen Charakters des Arbeitsverhältnisses die Fortsetzung desselben mit den Erben ablehnen. In einem solchen Fall endet das Arbeitsverhältnis automatisch mit dem Ablauf der gesetzlichen Kündigungsfrist. Eine Ausnahme bildet eine Situation, in welcher das Arbeitsverhältnis vorwiegend im Hinblick auf die Person des Arbeitgebers eingegangen wurde, beispielsweise durch eine Haushälterin oder ein Privatsekretär. In solchen Fällen endet das Arbeitsverhältnis automatisch mit dem Tod des Arbeitgebers. Der Arbeitnehmer hat jedoch gegebenenfalls Anspruch auf Ersatz des Schadens, welcher in Folge der plötzlichen Beendigung des Arbeitsverhältnisses entstanden ist.

Die gesetzlichen Grundlagen für die vorstehenden Regelungen finden sich in § 1173a, Art. 58f. des ABGB. Die Bestimmungen korrespondieren mit den mehr oder weniger identen Bestimmungen in der Schweiz (Art. 338f. OR).

Bei anderen Vertragsverhältnissen, wie beispielsweise einem Mietvertrag, ist es demgegenüber so, dass durch den Tod einer der beiden Vertragsparteien

der Mietvertrag nicht automatisch aufgehoben wird. Beim Tod des Mieters einer Wohnung haben allerdings seine Erben wie auch der Vermieter das Recht, den Vertrag ohne Rücksicht auf die vereinbarte Dauer unter Einhaltung der gesetzlichen Fristen zu kündigen (§ 1090, Art. 45 ABGB).

Der Tod eines Schuldners führt im Allgemeinen nur bei höchstpersönlichen Schulden zum Erlöschen der Verbindlichkeit, bei allen anderen tritt der Erbe in die Leistungspflicht ein. Der Tod des Gläubigers berührt den Bestand der Schuld grundsätzlich natürlich ebenfalls nicht. Die Forderung geht in der Regel auf die Erben über.



● Siegbert Lampert, Rechtsanwalt

Rechtsanwälte  
Attorneys at Law

**lampert & partner**

P.O. Box 1257  
Fürst-Franz-Josef-Strasse 73  
FL-9490 Vaduz  
T +423-233 45 40  
F +423-233 45 41  
lampert@lplaw.li  
www.lplaw.li

## Der Liechtensteinische Rundfunk (LRF) – ein Porträt

**«Radio L» – das Programm des Liechtensteinischen Rundfunks (LRF) ist über die Grenzen von Liechtenstein hinaus bekannt. Im 2. Semester 2019 haben wir täglich knapp 13 000 Menschen erreicht. Somit hört jede dritte Person in Liechtenstein den staatlichen Sender, was im Vergleich zu Vorjahressemestern einer Steigerung von rund 1000 Hörerinnen und Hörern entspricht. Der Geschäftsführer des LRF gibt nachstehend einen Einblick hinter die Kulissen.**

### «Radio L» gibt es nicht

Bereits im Umgangssprachlich – und auch in der Einleitung zu diesem Text – genutzten «Radio L» zeigt sich, wie unbekannt gewisse Fakten rund um den Liechtensteinischen Landessender eigentlich sind. «Radio L» gibt es nicht (mehr). Wer «Radio L» im Firmenindex des Handelsregisters Liechtenstein sucht, wird nicht fündig. Der Grund ist einfach: das Unternehmen heisst «Liechtensteinischer Rundfunk (LRF)», ist eine öffentlich-rechtliche Anstalt und das sogar mit eigenem Gesetz. Im Gesetz über den «Liechtensteinischen Rundfunk» (LRFG) wird der als «Radio L» bekannte Rundfunk definiert und mit seinem öffentlich-rechtlichen Auftrag ausgestattet.

### Der Versorgungsauftrag klärt den Namen auf – zumindest zum Teil

Im Versorgungsauftrag ist zu lesen, dass der LRF mindestens ein landesweit empfangbares Radioprogramm unter dem Namen «Radio Liechtenstein» zu veranstalten und zu verbreiten hat. Ist nun «Radio L» einfach eine Abkürzung? Diese Erklärung greift wahrscheinlich zu kurz und würde die Historie des Senders ignorieren. 1995 wurde unter dem Namen «Radio L» eine private Radiostation ins Leben gerufen und diese ging mit ihrem Programm auf Sendung. Gut acht Jahre später erfolgte die Umwandlung in einen öffentlich-rechtlichen Sender. Wer von «Radio L» spricht, benennt grundsätzlich das Programm und nicht das Unternehmen. Um eine kleine Brücke zu schlagen, wird der Begriff «Radio L» in der Eigenerstrategie der Regierung aber ebenso verwendet wie «Radio Liechtenstein».



Blick in das neue Studio in der Überbauung Zoschg in Schaan.

### Der Versorgungsauftrag als Kostenfaktor

Als Konsequenz des umfangreichen Auftrages zur Versorgung der Bevölkerung auch in Krisen- und Katastrophenfällen ist durch den LRF eine umfangreiche Infrastruktur zu betreiben. Die benötigte 24/7-Sendebereitschaft kann nur durch redundante Systeme und eine entsprechende Stromversorgung sichergestellt werden. So verfügen sämtliche wichtigen Komponenten über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung mittels Akkumulatoren. Sollte ein Stromausfall länger als eine gewisse Zeitspanne dauern, wird automatisch ein dieselbetriebenes Notstromaggregat hinzugeschaltet, welches einen ausfallsicheren

Betrieb ermöglicht. Durch den Bezug der neuen Räumlichkeiten in Schaan wurden auch in diesem Bereich signifikante Verbesserungen und ein stark gesteigener Automatisierungsgrad erreicht. Natürlich muss diese umfangreiche Technik aber auch bedient werden können, weshalb 24h-Bereitschaftsdienste einzelner Mitarbeitenden bestehen.

Selbstverständlich wurde aber darauf geachtet, dass möglichst viele Komponenten auch im Regelbetrieb Verwendung finden. So ist das für Talks verwendete Studio technisch praktisch identisch mit dem Hauptstudio, obwohl dies für den Hauptzweck nicht vollständig nötig wäre. Durch die regelmässige

Benutzung wird die grundsätzliche Funktionsfähigkeit laufend überprüft, zudem findet sich jeder Mitarbeitende auch in diesem Studio sofort zurecht und es wird kein zusätzlicher Raum benötigt. Nicht zuletzt sind natürlich auch einzelne Komponenten zwischen den Studios einfach austauschbar. Dies sind unbestrittene und deutliche Vorteile gegenüber einem minimalistischen Notstudio, welches nur in speziellen Situationen zum Einsatz kommt.

### **Der LRF ist mehr als nur Radio – theoretisch und praktisch**

Gesetz und Eignerstrategie bringen es mit sich, dass der LRF nicht nur «Radio macht», sondern auch Infrastrukturbetreiber ist. Ohne umfassende Technik ist der Radiobetrieb heute kaum mehr machbar und selbst bei diesem weit über 100 Jahre alten Medium hat sich in den vergangenen Jahren sehr viel weiterentwickelt. Da die bisher verwendeten Komponenten bereits seit Jahren nicht mehr unterstützt wurden, entstand die Notwendigkeit einer umfassenden Erneuerung. Eine Renovation des alten Standorts wäre – nicht zuletzt aufgrund des Denkmalschutzes des Gebäudes – zu einem unkalkulierbaren Risiko mit wahrscheinlich unbefriedigendem Ausgang geworden. Auch die praktische Umsetzung hätte enorme Schwierigkeiten bedeutet, vertragen sich Baustellenlärm und Radiobetrieb doch grundsätzlich nicht. Durch den Neubau der gesamten Infrastruktur in einem Rohbau konnten wichtige Entscheidungen mitgetroffen werden, wodurch sich gewisse Grundprobleme von vornherein nicht stellten. Technik, Akustik, Prozesseffizienz und Arbeitsplatzergonomie sind heute bestmöglich im Einklang und ermöglichen einen auf die Zukunft ausgerichteten Radiobetrieb.

Auch diverse Antennenstandorte werden durch den LRF betrieben und teilweise weitervermietet, wodurch auch andere Radiostationen ihre Programme

über die Infrastruktur des LRF verbreiten können. Die gemeinsame Verwendung von Standorten ist üblich. So sendet der LRF über UKW von Standorten in der Schweiz und in Liechtenstein, was eine sehr gute Versorgungsqualität gewährleistet. Im DAB+ Bereich (Digitalradio) funktioniert dies anders. Diese Standorte in der Schweiz und Österreich werden durch ein Unternehmen betrieben und die jeweiligen Sender mieten sich ein.

### **Radio im Wandel der Zeit – Digitalisierung**

Vorbei sind die Zeiten, in denen Radiostudios von Hardware und Kabeln dominiert wurden. Heute sind wesentlich schlankere Installationen möglich, die Technik wandert vermehrt in Serverräume. Neben den unzähligen zusätzlichen Möglichkeiten bietet die moderne Technik aber auch ganz praktische Vorteile. Führten Ausfälle von Komponenten früher zu Schweissperlen bei Moderatoren und Technikern, bekommt der einzelne Nutzer durch ausgeklügelte Systeme heute teilweise davon gar nichts mehr mit. Sollte ein Mischpult aussteigen, sucht sich der Moderator ein anderes baugleiches Gerät und tauscht es aus. Lediglich ein Kabel ist nötig, die Konfiguration erfolgt automatisch und in kurzer Zeit. Im Rahmen des Infrastrukturprojekts wurde deshalb auch darauf geachtet, dass möglichst viele Komponenten identisch sind.

Aber auch hörerseitig findet eine grosse Umstellung statt und wird noch vermehrt auf die Radiostationen zukommen. In der Schweiz wurde beschlossen, das UKW-Signal bis spätestens 2024 abzuschalten. Dieser Entscheid wird bis heute kontrovers diskutiert, was angesichts der Tragweite nicht verwundert. UKW-Radios zeichnen sich oft durch eine sehr lange Lebensdauer aus und sind noch sehr häufig im Einsatz. Jahrzehntlang musste man sich über das «Wie» kaum Gedanken machen. Radio kaufen, einschalten und geniessen. Wer

besseren Empfang wollte, holte sich ein Gerät mit Anschluss für die Antennensteckdose im Haus, analog zum Fernsehgerät. Heute sind die Radioprogramme über UKW, Kabelnetz, DAB+, Set-top-Boxen und zahlreiche Internetangebote zugänglich. Dazu über eine Vielzahl von Geräten. Früher war es die Stereoanlage oder ein tragbares Radio, heute können es viele unterschiedliche Geräte sein. Teils mittels Internet, teils ganz klassisch. Hier durchzublicken ist nicht mehr einfach. Sicher ist jedoch, dass die meisten Hörer keinen Computer einschalten möchten, um Radio zu hören. Radio soll gewohnt einfach sein in der Bedienung und überall verfügbar.

### **Swiss Radioplayer – eine sinnvolle Lösung**

Seit Dezember 2019 sind sämtliche Programme des LRF Teil des «Swiss Radioplayer». Der Swiss Radioplayer, das gemeinsame Projekt der Schweizer Privatradioverbände und der SRG SSR, hat sich zum Ziel gesetzt, das Radiohören in allen Unterhaltungstechnologien und auf allen Endgeräten einfach zu machen. Nutzer sollen die Radiosender zu jedem Zeitpunkt und überall einfach finden und in bester Qualität hören können. Hierfür stehen Apps für iOS und Android zur Verfügung, der Swiss Radioplayer ist aber auch direkt in Geräte diverser renommierter Hersteller integriert. Dieser Ansatz in Zusammenarbeit mit Hardwareproduzenten soll dazu führen, dass das Hören von Radio auch in Zukunft so einfach bleibt, wie es die letzten Jahrzehnte war. In modernen Fahrzeugen mit entsprechender Ausstattung merkt der Hörer gar nicht mehr, welche Technik gerade zum Einsatz kommt. Fährt er mit Radio L im Auto in Liechtenstein los, wird er wahrscheinlich über DAB+ hören. Verlässt er das Sendegebiet, schaltet das Fahrzeug automatisch und nahtlos auf den integrierten Swiss Radioplayer um und ermöglicht so einen Hörgenuss bis weit über das Sendegebiet hinaus. Theoretisch gar weltweit.

Triesen T 392 36 77

# SCHURTE

baut mit Holz

**Wir isolieren und verkleiden Ihre Fassade mit Eternit oder Holz**



Ing. Holzbau                      Sägerei  
Schreinerei                      Zimmerei  
Parkett                              Fassadenbau

# TSCHÜTSCHER GIPSEREI AG

Verputze  
Aussendämmungen  
Trockenbau  
Akustikputze  
Renovationen  
Innenisolationen

Telefon +423 78 643 94 40  
gipserei@tschuetscher-ag.li  
www.tschuetscher-ag.li

**bewährt      zuverlässig      spitzenmässig**



**mediasens**  
Audio · Video · Steuerung

## Erfolg dank Innovation

- + Digital Signage
- + Videokonferenzsysteme
- + Projektionslösungen
- + Gebäudetechnik
- + Steuerungstechnik
- + Sicherheitslösungen
- + Smart Home
- + u.v.m.

Wir planen und installieren für Innovative mit Ansprüchen.

Im alten Riet 153 · 9494 Schaan · +423 239 99 66 · info@mediasens.li · www.mediasens.li



## MARIO HILTI AG

**Bildhauerei und Steinmetzgeschäft**

Im Rietacker 28, Postfach 307, FL-9494 Schaan  
Tel. +423/233 34 44, Fax +423/233 17 05, Natel +423/770 34 44  
www.mariorhilti.li

# OPEL NUTZFAHRZEUGE

## DEUTSCHE WERKZEUGE FÜR SCHWEIZER HANDWERKER




www.opel.ch

<b>HÄNDLER</b>	<b>OPEL IN DER REGION</b>	<b>AGENTEN</b>	<b>Garage Sulser AG</b>	<b>Frickauto AG</b>	<b>Garage Ruedi Fäh AG</b>
	<input checked="" type="checkbox"/> Persönlich		St. Gallerstrasse 19	Gewerbestrasse 8	Karmaad 11
	<input checked="" type="checkbox"/> Nahbar		9470 Buchs	9496 Balzers	9473 Gams
	<input checked="" type="checkbox"/> Preiswert		Tel. 081 750 67 67	Tel. 00423 / 384 15 55	Tel. 081 771 24 21
	<input checked="" type="checkbox"/> Fair		www.garagesulser.ch	www.frickauto.li	www.opelgarage-faeh.ch

## Unternehmertag 2020 legt Fokus auf Wachstum und Innovation

Die 15. Ausgabe des Unternehmertags widmet sich am 5. Mai 2020 dem Thema «Wachstum und Innovation». Ivoclar Vivadent-CEO Diego Gabathuler, Malbuner-Chef Alexander Ospelt sowie Elektroauto-Pionier Günther Schuh beleuchten gemeinsam mit dem Ökonomen Mathias Binswanger und dem Wirtschaftsphilosophen Anders Indset das brandaktuelle Thema.

Muss die Wirtschaft immer weiter wachsen, um den Wohlstand auch in Liechtenstein und der Ostschweiz weiter zu sichern? Die fünfzehnte Ausgabe des Unternehmertags findet am Dienstag, 5. Mai 2020, in der Spoerry-Halle Vaduz statt und stellt diese brandaktuelle Frage in den Mittelpunkt. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer erwarten unter anderem spannende Referierende und Talkgäste sowie informative Workshops und attraktive Netzwerk-Möglichkeiten.

Die Referentinnen und Referenten beleuchten dabei das Thema aus unterschiedlichen Blickwinkeln. Nach der Begrüssung durch Daniel Risch erklärt Ökonom Mathias Binswanger, warum die Volkswirtschaft aus seiner Sicht immer weiterwachsen muss, um das System am Laufen zu halten. Gleichzeitig wird er Möglichkeiten aufzeigen, wie aus dieser Spirale ausgebrochen werden kann. Anschliessend diskutiert Binswanger mit Wirtschaftsminister Daniel Risch und Universitätsrektorin Ulrike Baumöl über Vor- und Nachteile eines ungebremsen Wachstums.

### CEOs von Ivoclar Vivadent und Ospelt-Gruppe

Aus unternehmerischer Sicht zeigen drei prominente Redner auf, wie Unternehmen dank neuen Innovationen wachsen und neue Geschäftsfelder erobern. Diego Gabathuler ist seit Mitte 2019 CEO des Dentalunternehmens Ivoclar Vivadent mit Hauptsitz in Schaan und erklärt in seinem Referat, wie radikale Kundenzentrierung funktioniert. Günther Schuh ist Gründer des Elektroautobauers e.Go Mobile in Aachen. Er wird darauf eingehen, wie wichtig kleine Schritte sind,



Daniel Risch, Mathias Binswanger, Ulrike Baumöl, Günther Schuh, Diego Gabathuler, Alexander Ospelt, Anders Indset und Mona Vetsch treten am Unternehmertag auf.

um grosse Visionen wie den Umstieg auf Elektromobilität zu erreichen. Alexander Ospelt ist Verwaltungsratspräsident der Ospelt-Gruppe und wurde 2019 zum Entrepreneur Of The Year in Liechtenstein gekürt. Im Talk mit Moderatorin Mona Vetsch verrät der Unternehmer, wie die Ospelt-Gruppe unter anderem mit ihrer Marke Malbuner mit innovativen Ideen die Lebensmittelbranche aufwirbelt.

### Philosoph mit «neuem Betriebssystem»

Zum Abschluss der Tagung betritt der norwegische Wirtschaftsphilosoph und Buchautor Anders Indset die Bühne. Er plädiert für ein neues «Betriebssystem» für den Kapitalismus, weil er überzeugt ist, dass ein neues und utopisches Wirtschaftsmodell notwendig ist, um aktuelle Herausforderungen wie Digitalisie-

rung, Klimakrise und Konsumwahn zu meistern.

### Informative Workshops

Im Vorfeld der Tagung finden ab 11.00 Uhr optionale und kostenlose Workshops zu ausgewählten Themen statt. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer erhalten dabei vertiefte Einblicke in Themen wie Firmenbewertung, Markenpositionierung, Online-Marketing, Nachfolgeregelungen in Familienunternehmen, Innovationsförderung und Internationalisierung von Fintech-Lösungen. Die Veranstalter erwarten am Unternehmertag wieder über 500 Gäste aus dem Vierländereck.

Informationen und Anmeldungen unter [www.undernehmertag.li](http://www.undernehmertag.li). Mitglieder der Wirtschaftskammer Liechtenstein profitieren von einem Rabatt von 10 Prozent.



Alpenstrasse 46  
CH-9479 Oberschan  
Tel. +41 (0)81 784 02 02  
Fax +41 (0)81 784 02 00  
www.hotelalvier.ch  
mail@hotelalvier.ch



### Seminarhotel, wo Seminare zum Erfolg führen

- Wunderbare Aus- und Weitsicht auf 1000 Meter über Meer
- Idealer Ort und ideale Räume für kreatives, konzentriertes Arbeiten
- Gemütliches Beisammensein bei feinem Speis und Trank
- Gute Möglichkeiten für Outdoor-Aktivitäten
- Ihr Wohlbefinden ist unser Herzensanliegen
- Wir sind mit Freude und Kompetenz für Sie da

### Hotel Alvier

Seminar- und  
Ferienhotel mit  
Panoramarestaurant –  
Wo Seminare  
zum Erfolg führen

**Aus Ideen  
werden Formen**

STAHL, GLAS, ALUMINIUM,  
BRANDSCHUTZ

Andreas Frick AG, LI-9496 Balzers  
T +423 388 01 31, [www.andreasfrick.li](http://www.andreasfrick.li)

**ANDREAS FRICK AG** 50  
METALLBAU JAHRE

**Ender Elektrik AG**

**enderelektrik**

Industriering 11 · 9491 Ruggell

**Elektro – EDV – Telefon – Schwachstrom – Installationen**

Telefon +423 373 69 70 · Fax +423 373 69 71 · Natel 078 777 69 72

**POWER AM BAU**

**FRICKBAU**

frickbau.com

FRICKBAU AG BAUNTERNEHMEN

**Eberle Metallbau**

Aeulestrasse 22 · 9495 Triesen · T +423 392 36 02  
[info@eberlemetallbau.li](mailto:info@eberlemetallbau.li) · [www.eberlemetallbau.li](http://www.eberlemetallbau.li)



## Isabell Schädler: Schaanerin, die es gerne auch «very british» mag

**Dieses Mal stellen wir Isabell Schädler vor, stellvertretende Geschäftsführerin der Wirtschaftskammer und Verbandsleiterin. Sie arbeitet seit 13 Jahren bei der WKL.**

### Was war dein Traumberuf als Kind?

Mein Traumberuf war Kindergärtnerin. Ich habe aber frühzeitig gemerkt, dass meine Stärken nicht auf der kreativen und geduldigen Seite liegen.

### Wenn du eine berühmte Persönlichkeit – egal ob lebendig oder tot – treffen dürftest: Wer wäre es und warum?

Ich würde gerne mit der Queen Tee trinken. Die britische Königsfamilie hat mich schon immer fasziniert. Es gäbe bestimmt genug Gesprächsthemen.

### Auf was könntest du in deinem Leben nicht verzichten?

Natürlich nicht auf meine Familie und meine Freunde. Aber auch nicht auf die Lebensqualität, die wir hier in Liechtenstein haben.

### Welches ist dein Lieblingsplatz/Ort in Liechtenstein?

Meine Heimatgemeinde Schaan ist mein Lieblingsort. Hier findet man alles. Man

kann ruhige Plätze geniessen, hat aber auch eine lebendige Gemeinde zum Verweilen und Leute treffen.

### Gibt es ein Land/eine Destination, die du noch erkunden möchtest?

Die nördlichen Länder würden mich sehr reizen. Das Nordkap zum Beispiel. Auch die Nordlichter in Island würde ich gerne mal sehen.

### Welche Eigenschaft an dir schätzt du?

Ich denke, ich bin ein sehr umgänglicher und offener Mensch. Ich helfe und unterstütze gerne, wenn ich gebraucht werde.

### Und gibt es eine Eigenschaft an dir, die dich ärgert?

Wie schon gesagt, ich bin leider kein geduldiger Mensch. Und wenn man mich zu lange warten lässt, dann bin ich nicht mehr so umgänglich, wie ich eigentlich sein möchte.



Familiäntrip nach London

## Elternabend

### «Fit für die Lehre»

Wie begleite ich mein Kind auf dem Weg zu einer erfolgreichen Berufswahl?

- Begrüssung Wirtschaftsminister Dr. Daniel Risch
- Impulsreferat «Fit für die Lehre» Gregor Loser – Kommunikationsberater, Fachautor, Referent und Coach
- Anschliessend Apéro

Eine Veranstaltung im Rahmen der BerufsCHECK-Woche

Berufs **CHECK** .li

Mis Läba. Min Bruaf.

Dienstag, 31. März 2020, 19.00 Uhr  
SAL Schaan

Anmeldung unter [www.berufschek.li](http://www.berufschek.li)  
oder Telefon +423 237 55 11

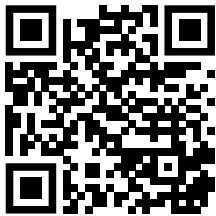


wirtschaftskammer.liechtenstein  
für gewerbe, handel und dienstleistung



# WIR MACHEN SIE SICHTBAR

MEHR DAZU:



Und zwar ganz plakativ!

16 eigene Werbeflächen an stark frequentierten Orten bringen Ihre Botschaft unter die Leute. Hinzu kommen unsere Plakando-Anhänger, die wir flexibel platzieren können.

Gerne beraten wir Sie bei der Standortwahl und natürlich übernehmen wir auch die Gestaltung und Produktion der Transparente.

## PLAKANDO

- ✓ 16 eigene Standorte
- ✓ Flexible Anhänger
- ✓ Gestaltung und Produktion

MEDIEN.  
FILM.  
KOMMUNIKATION.  
VERKAUF.  
DESIGN.

**IHR FULL SERVICE PARTNER.**

## Berufsübergreifendes Lernenden-Projekt bei der Speedcom

**Bei der Speedcom AG in Schaan sind zurzeit zwei Informatiker und ein Telematiker in Ausbildung. Jeder Beruf hat intern eigene Aufgaben, bisher waren die berufsübergreifenden Tätigkeiten eher selten. Dies änderte sich beim Umbau in der Wirtschaftskammer Ende 2019.**

Bogdan Kozomora (Telematiker im 3. Lehrjahr), Rafael Hoch (Informatiker im 3. Lehrjahr) und Gentian Ademi (Informatiker im 1. Lehrjahr) sind die aktuellen Lernenden der Speedcom AG. Oft sehen sich die drei Lernenden im Büro, doch auf der Baustelle bzw. am Arbeitsplatz kommt der eine zum Einsatz, wenn der andere fertig ist.

Beim Umbau in der Wirtschaftskammer war der Auftrag, die Infrastruktur auf das erste Obergeschoss auszuweiten, an die Speedcom gegangen. Thomas Schurti übergab den Auftrag an die beiden Lernenden im dritten Lehrjahr. Das gesamte Projekt wurde somit von der Planung bis zur Übergabe an die Lernenden übertragen. Der Auftrag wurde nach IPERKA angegangen (Informieren, Planen, Entscheiden, Realisieren, Kontrollieren, Auswerten).

Am ersten Tag wurde mit Thomas Schurti der Umbau besprochen. Die Details wurden erläutert und aufgrund dessen eine Bedarfsliste erstellt und das



Bogdan Kozomora  
(Telematiker im 3. Lehrjahr)

Zubehör bestellt. Nach abgeschlossener Planung erfolgte der Aufbau der Infrastruktur. Am Schluss wurden die neuen Installationen durch Thomas Schurti kontrolliert und zur Inbetriebnahme freigegeben.

In der folgenden Woche erfolgte der erste Umzug, womit dann auch der erste Härte-test für die Infrastruktur folgte. Alles war erfolgreich. Mit Stolz konnte der neue Arbeitsplatz an kurse.li übergeben werden. Der Umzug der 100pro!-Mitarbeiter erfolgte im Januar 2020. Auch dieser gelang reibungslos.

Nach der getanen Arbeit war noch lange nicht Schluss. Es folgten die Arbeitsbucheinträge sowie die Abgabe der Stundenrapporte. Dieses Projekt wurde von den Lernenden sehr geschätzt, sie konnten bereits im dritten Lehrjahr zeigen, was sie schon alles gelernt haben. Eine super Erfahrung für beide Seiten. Erfolgreich mit Lehre!

Für den Ausbildungsstart August 2020 bitete die Speedcom einen Ausbildungsplatz für einen Telematiker.

Interessenten können sich gerne auf [www.lehrstellen.li](http://www.lehrstellen.li) erkunden und sich entsprechend bewerben.



Teamwork als Schlüsselfaktor für Erfolg

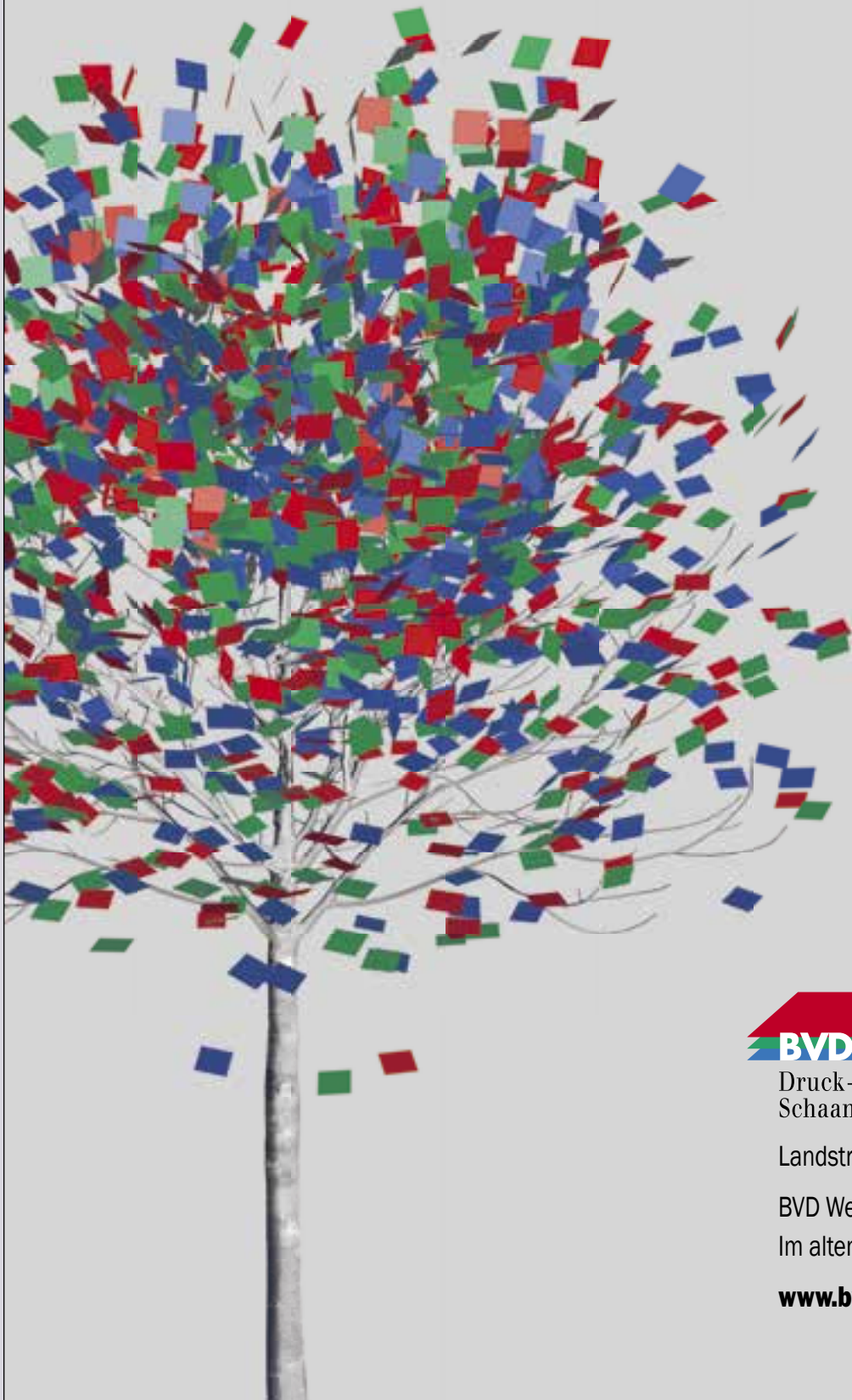


Rafael Hoch (Informatiker im 3. Lehrjahr)

# Man sieht nur, was man weiss.

Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)

deutscher Dichter



Druck+Verlag AG  
Schaan

Landstrasse 153, 9494 Schaan

BVD Werbetechnik

Im alten Riet 23, 9494 Schaan

[www.bvd.li](http://www.bvd.li)

## Aktuelle Weiterbildungen

### Sozialversicherungsrecht bei der Anstellung von Grenzgängern

Es werden die Grundsätze der internationalen Koordinationsbestimmungen im Bereich der sozialen Sicherheit anhand von praktischen Fällen dargestellt. Gerade in Liechtenstein mit den umliegenden Ländern ist die korrekte Unterstellung von zentraler Bedeutung. Die sozialversicherungsrechtliche Unterstellung, Rechte und Pflichten sowie Leistungsansprüche werden Ihnen durch praktische Darstellung detailliert erläutert.

Bei diesem Kurs erfahren Sie zusätzlich, auf was Sie achten müssen, wenn Sie Mitarbeitende im Ausland einsetzen. Ebenso erfahren Sie, welche Bedingungen für Mitarbeitende gelten, wenn sie von ausländischen Firmen in Liechtenstein eingesetzt werden.

**Datum und Zeit:** Dienstag, 10. März 2020, von 8.30 bis 17.00 Uhr

**Referent:** Ralph Büchel, Caveris AG, Ruggell

**Kosten:** CHF 370.00, Mitglieder der Wirtschaftskammer Liechtenstein CHF 320.00

### Ergebnisorientierte Kommunikation (Das Wunder der Frage und was man damit erreichen kann)

Die Frage ist die Königin der Sprache. Sie lernen unterschiedliche Fragetechniken in der Theorie und in der Anwendung kennen und unterscheiden. Sie erlangen Kenntnis von Sach- und Beziehungsebene zu unterscheiden. Auch erlangen Sie Kenntnisse über Interessen und Bedürfnisse und wie sich diese im Alltag auswirken. Ausserdem ist die Frage die Grundlage von Verhandlungen und gewährleistet somit eine gute Ergebnisoffenheit.

**Datum und Zeit:** Mittwoch, 18. März 2020, 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr

**Referent:** Sybil Eggarter

**Kosten:** CHF 250.00, Mitglieder der Wirtschaftskammer Liechtenstein CHF 210.00

### Workshop Lohnabrechnungen I – für Anfänger

Sie erhalten den optimalen Einstieg in die Lohnabrechnungen und lernen an diesem Tag, wie Gehälter richtig abgerechnet werden. Detaillierte Fälle aus der Praxis werden Ihnen erläutert und Sie erhalten viele praktische Beispiele für Ihren Alltag.

**Datum und Zeit:** Dienstag, 24. März 2020, von 8.30 bis 17.00 Uhr

**Referent:** Ralph Büchel, Caveris AG, Ruggell

**Kosten:** CHF 370.00, Mitglieder der Wirtschaftskammer Liechtenstein CHF 320.00

### Workshop Lohnabrechnungen II – erweitertes Wissen für Praxisanwender

Sie setzen sich mit komplexen Lohnfragen auseinander und lernen an diesem Tag verschiedene Berechnungsmethoden und Berechnungsregeln. Insbesondere lernen Sie verschiedene pro rata- und Zuschlagsberechnungen sowie Stundenlohn- und Austrittsabrechnungen kennen. Nach diesem Workshop kennen Sie den Nettolohnausgleich und die Bruttolohn-Kappung bei Versicherungsleistungen. Sie erkennen sozialversicherungs- und arbeitsrechtliche Risiken und wissen, wie die Lohnfortzahlung bei Krankheit oder Unfall korrekt umgesetzt wird.

Alles wird Ihnen anhand detaillierter Fälle aus der Praxis erläutert und Sie erhalten viele praktische Beispiele für den Alltag.

**Datum und Zeit:** Dienstag, 31. März 2020, von 8.30 bis 17.00 Uhr

**Referent:** Ralph Büchel, Caveris AG, Ruggell

**Kosten:** CHF 370.00, Mitglieder der Wirtschaftskammer Liechtenstein CHF 320.00

● Information und Anmeldung unter:  
Tel. +423 235 00 60  
E-Mail a.meier@kurse.li

Eine detaillierte Übersicht über unser Kursangebot finden Sie unter [www.kurse.li](http://www.kurse.li)

### Kayras Kurs-Tipp



### Grundlagenkurs für Berufsbildner/-innen zur Ausbildung von Kauffrauen/Kaufmännern Branche D&A

Der Kurs wendet sich an Berufsbildner im kaufmännischen Bereich, welche sich um die Lernenden in ihrem Betrieb kümmern und über die gesamte Ausbildungszeit begleiten. Der Kurs beinhaltet ausserdem auch die umfangreichen Änderungen aus dem update 2017.

#### Datum und Zeit:

Dienstag, 7. April 2020, von 8.15 bis 17.00 Uhr,  
Mittwoch, 8. April 2020, von 8.15 bis 12.00 Uhr

#### Referent:

Irene Schurte, Personalleiterin

#### Kosten:

CHF 400.00  
Mitglieder der Wirtschaftskammer Liechtenstein CHF 400.00



# WIRKSAME WEBSITES BEWIRKEN WUNDER

Im Internet-Dschungel gibt es dichtes Ge-  
strüpp und gefährliche Sümpfe. Da kann eine  
Website schnell untergehen.

Mit Hilfe professioneller Suchmaschinen-  
Optimierung (SEO) und dem Firmendaten  
Manager stellen wir Ihre Website auf ein  
sicheres Fundament, damit sie auch sicher  
gefunden wird.

Zuvor entwickeln wir ein Konzept, das auf die  
Bedürfnisse Ihres Unternehmens – und vor  
allem auf die Bedürfnisse Ihrer Kunden –  
zugeschnitten ist.



## UNSERE SERVICES

- ✓ Konzept & Planung
- ✓ Entwicklung des Inhalt-Konzeptes
- ✓ Text und Foto/Video
- ✓ Content-Management-System
- ✓ Suchmaschinenoptimierung (SEO)
- ✓ Onlinemarketing
- ✓ Social Media Integration & Betreuung
- ✓ Up-to-date Garantie

MEDIEN.  
FILM.  
KOMMUNIKATION.  
VERKAUF.  
DESIGN.

**IHR FULL SERVICE PARTNER.**

**Rätsel.**

**15 Minuten unternehmer. Pause**

Schriftzeichen	ausprobiert	engl.: essen	kurz für: in dem	Pferdekrankheit	german. Gottheit	frz.: nichts	Donald Trumps erste Frau	Weltalter in d. griech. Antike	Abk.: Tischtennis	Staatenbündnis	engl.: Regen	Abk.: Hektare	afrikan. Staat
			7				19. März				8		
Wegge- läufer	dicke, breiige Masse		3		kurzer engl. Gruss		Vulkan auf Sizilien					Fisch- fang- gerät	Skat- begriff
			lässige Um- gangs- sprache		dt. Schla- ger- sänger				Papst- krone				6
Trikot- hemd	österr. Luftfahrt- kenn- zeichen		Frucht- kern				gegen etwas stossen, stürmen			2			
kurzes, tiefes Wild- bachtal									Kaviar- fisch		kastriert. männl. Rind	Waadt- länder Käse- schnitte	
	9		Küsten- saum in Italien										gego- rener Honig- saft
jüngste Stufe d. Trias	Ausruf der Ver- wunde- rung	Abk.: Royal Navy											
									dt. Ver- leger- familie †	Schiff Noahs		frz.: mir, mich	
flink, beweg- lich	Kains Bruder		Lade- raupe	Säure- gehalt- wert	zu einem früh. Zeit- punkt	skand. Erzähl- stil des MA	Label f. soziale Insti- tutionen	Trauf- rinne antiker Tempel	an diesem Ort	enthalt- samer Mensch	1		
Gegen- behauptung			4				Aktie (engl.)					Ab- schie- ds- wort	Teil e. Theater- stücks
weisser Süd- afrikaner	11			einges- chaltet	Bundes- staat der USA					ugs.: Fern- sehen		Ausruf d. Schmer- zes	
Vorname Leiterin kurse.li	grosser Papagei				lat.: ich	10		system. Vor- gehen	12				
							Entwick- lungs- stufe der Insekten				13	dt. Vorsilbe	

**Kein Handy-Empfang?**  
Das muss nicht sein!  
*Willst Du Empfang, ruf an!*

+423 388 11 88  
triesen@naegele-capaul.com

**NÄGELE-CAPPAUL**  
communications

*...über 35 Jahre Ihr kompetenter Partner*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----

**Teilnahme**

Senden Sie das Lösungswort mit dem Betreff **Rätsel März 2020** an: info@wirtschaftskammer.li oder per Fax an 237 77 89 und gewinnen Sie einen 50-Franken-Einkaufsgutschein vom einkaufland liechtenstein.

**Einsendeschluss ist der 16. März 2020**

**Lösungswort Februar 2020:**

**BRANCHENVERBAENDE**

Gewinner des Einkaufsgutscheins:

- Christian Vogt, Triesenberg

# unternehmer.

publikation der wirtschaftskammer liechtenstein



**Erscheinung**

- 03. Februar 2020
- 02. März 2020
- 01. April 2020
- 04. Mai 2020
- 02. Juni 2020
- 01. Juli 2020
- 01. September 2020
- 01. Oktober 2020
- 02. November 2020
- 01. Dezember 2020

**Inserateschluss**

- 13. Januar 2020
- 12. Februar 2020
- 13. März 2020
- 16. April 2020
- 14. Mai 2020
- 15. Juni 2020
- 14. August 2020
- 14. September 2020
- 14. Oktober 2020
- 12. November 2020

**Distribution**

**Auflage 4800 Exemplare**

- Persönlich adressiert an jede(n) UnternehmerIn Liechtensteins.
- Liegt bei allen öffentlichen Behörden und Institutionen auf.
- Die Publikation «unternehmer.» der Wirtschaftskammer Liechtenstein bietet Ihnen eine ideale Plattform für inserate «von Unternehmer-Innen für Unternehmer-Innen».
- Die Zeitschrift veröffentlicht Berichte und Meinungen, welche unsere liechtensteinische Wirtschaft tangieren.

**1/1 Seite**  
198 x 261.25 mm

**Tarif 4-farbig**  
Mitglieder  
CHF 1380.-  
Nicht-Mitglieder  
CHF 1560.-

**1/2 Seite**  
quer 198 x 128.25 mm  
hoch 96 x 261.25 mm

**Tarif 4-farbig**  
Mitglieder  
CHF 690.-  
Nicht-Mitglieder  
CHF 790.-

**1/4 Seite**  
quer 198 x 61.75 mm

**hoch**  
96 x 128.25 mm

**Tarif 4-farbig**  
Mitglieder  
CHF 395.-  
Nicht-Mitglieder  
CHF 490.-

**1/8 Seite**  
96 x 61.75 mm

**Tarif 4-farbig**  
Mitglieder  
CHF 240.-  
Nicht-Mitglieder  
CHF 290.-

**Wiederholungs-  
rabatt**  
3 x 5%  
6 x 10%  
10 x 15%

Zuschlag bei  
Platzierungs-  
wunsch: 20%

Alle Preise  
verstehen sich  
exkl. MwSt.

**Beispiel:**

**Publireportage.**

**Stabile Verbindungen, sichere Daten**

Datenlecks oder Verbindungsunterbrechungen können sich für Unternehmen zu existenzbedrohenden Krisen auswachsen. Seit 20 Jahren ist die SpeedCom AG einer der führenden Anbieter von Dienstleistungen in den Bereichen Informatik und Telekommunikation.

Durch den Betrieb von zwei eigenständigen Datacenter am Unternehmensstandort Liechtenstein sind viele der Dienstleistungen als Cloud Services verfügbar. Der Einsatz neuer Technologien garantiert heute volle Zuverlässigkeit und stabile und sichere Internetausträge.

Die jüngsten Störungsfälle in Liechtenstein haben eindeutig im Bereich Servern geführt, was wichtig mittlerweile ein stetig verfügbarer und stabiler Internetaustrag in einer immer stärker vernetzten Welt ist. Wird diese Kommunikation gestört, geht verloren fast nichts mehr für Unternehmen ist sich ein ungeplanter Digital Downtime also ein geschäftskritischer, weshalb einer erdtauglichen IT- und Telekommunikationsinfrastruktur grosse Beachtung geschenkt werden sollte. Dabei werden die Ansprüche an die Infrastruktur stetig grösser und komplexer. «Da kann man nicht den Durchblick verlieren», sagt Andreas Kollmann, CEO und Inhaber der SpeedCom AG.

«Wir haben uns darauf spezialisiert, Systemlösungen zu erarbeiten, die individuell den Kundenwünschen angepasst werden. So werden wir den Alltag erleichtern und die Arbeit effizienter gestalten.» Das Rezept laut Kollmann: Erfahrene und qualifizierte Personal und der Einsatz moderner und hochwertiger technischer Komponenten.

Daten bilden in Liechtenstein Netzstabilität und Sicherheit werden immer wichtiger. Bei der Abhängigkeit von einem einzigen Netzansatz kann immer wieder etwas passieren, weshalb SpeedCom auf Redundanz setzt. Unsere Kunden verfügen über eine direkte Internetanbindung über einen redundanten

stark an Bedeutung. Die SpeedCom-Server sind ausgestattet mit einer redundanten Netzleitungsvergung mit Dual-gepunkteter sowie einem hochredundanten Kühlsystem. Zudem gewährleisten eine stetige Videoüberwachung und strikte Zutrittskontrollen die Sicherheit der Systeme, erklärt Urs Frick.

Umgebung im Jubiläumsjahr  
Im 20. Jahr ihres Bestehens bezieht die SpeedCom AG neue Räumlichkeiten in der Schaaner Industriestrasse. Am neuen Standort befindet sich auch eines der Datacenter, «dieses Mitarbeiter werden mehr Platz haben und die alle Arbeitsplätze auf einem Stockwerk untergebracht werden können, wird auch der Austausch untereinander vereinfacht. Zudem spiegeln sich durch die Nähe zum hauseigenen Datacenter natürlich zahlreiche Vorteile, erklärt Kollmann die Umzugsentscheidung.

Interessierte können sich am Tag der offenen Tür vom 22. Oktober 2018 (11.00–16.00 Uhr) an BIS der neuen Räumlichkeiten und dem Angebot der Unternehmen machen.

«Die angebotenen Cloud-Services wie virtuelle Server, Mailfachverteilung oder Cloud-Telefonie stimmen alle aus dem eigenen Datacenter. Es ist somit sicher gestellt, dass die Daten und Applikationen vollständig auf der eigenen Hardware in Liechtenstein betrieben werden.»

Nicht zuletzt auch wegen der Datenschutz-Grundverordnung der EU (DSGVO) gewinnt das Thema, wo Daten gelagert werden und wer darauf zugreifen kann, an

**SpeedCom AG**  
Im alten Riet 153, FL-9494 Schaan  
Industriestrasse 16, FL-9491 Ruggell  
www.speedcom.li

**SpeedCom (Schweiz) AG**  
Langkulterstrasse 32, CH-9470 Buchs  
www.apaspeedcom.ch

**www.unternehmer.li**    Oktober 2018    12

**Publireportage:**

Für Mitglieder: Stellen Sie Ihr Unternehmen / Ihre Produkte vor!  
1 Seite 4-farbig zum Sonderarif!  
Preis ab gelieferten Daten:  
Für Nichtmitglieder:

**CHF 1150.-**  
**CHF 1500.-**

**Prospektbeilagen:**

Bis A4, bis 50g  
Werbewert: CHF 1910.- + techn. Kosten CHF 700.-

**CHF 2610.-**

**Marketing, Verkauf:**



creativeservice ag  
Im alten Riet 153, 9494 Schaan  
Telefon +423 / 375 23 23  
kunde@creativeservice.li  
www.creativeservice.li

wirtschaftskammer.liechtenstein  
für gewerbe, handel und dienstleistung